

**OIANGU PARKEAN OIANGU NATUR
ESKOLAKO EKINTZAK DISEINATU,
ANTOLATU ETA BURUTZEKO
ZERBITZUEN KONTRATAZIORAKO
ADMINISTRAZIO- BALDINTZA
PARTIKULARREN AGIRIA**

**PLIEGO DE CLÁUSULAS
ADMINISTRATIVAS PARTICULARES
PARA LA CONTRATACIÓN DE SERVICIOS
PARA EL DISEÑO, ORGANIZACIÓN Y
EJECUCIÓN DE ACTIVIDADES EN EL
PARQUE OIANGU**

Xedea: Ordiziako Oianguren parkean Natur eskolako ekintzak diseinatu, antolatu eta burutzeko zerbitzua kontratatzea.

Objeto: Contratación del servicio para el diseño, organización y ejecución de actividades en el parque Oianguren.

Prozedura irekia

Procedimiento abierto

CPV kodifikazioa: 8054000-1

Codificación CPV: 8054000-1

1. HELBURUA ETA KALIFIKAZIOA

1. OBJETO Y CALIFICACIÓN

1.1 Kontratuaren xedearen deskribapena

1.1 Descripción del objeto del contrato

Kontratuaren xedea:

Objeto del contrato:

Kontratuaren objektua da Oianguren Parkean Oiangu Natur Eskola Proiektua garatzea 2022an. Zerbitzu honen helburua da ingurumen hezkuntza lantzeko ekintzak diseinatzea, gauzatzea eta horretarako herriko eskolekin koordinatzea.

El objeto del contrato es el desarrollo del Proyecto Natur Eskola Oiangu 2022 en el parque Oianguren. Se trata de diseñar, ejecutar y coordinar las acciones de educación ambiental con las escuelas locales.

Ekintzak Ordiziako bi ikastetxeetara bideratuak egongo dira, hain zuzen Lehen Hezkuntzako 2 eta 3 zikloetako ikasleentzako bideratuko dira.

Las actividades estarán dirigidas a los dos centros escolares de Ordizia, se destinarán al alumnado de los ciclos 2 y 3 de Educación Primaria.

1.2 Kontratuaren xedea sortetan zatitzea

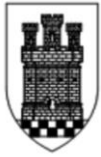
1.2 División en lotes del objeto del contrato

Kontratu honetarako, ez da sortarik zehaztu, espedientean arrazoitu denaren ildotik.

No se establecen lotes para este contrato tal y como ha quedado justificado en el expediente

1.3 Kontratuaren xedearen identifikazio

1.3 Códigos de identificación del objeto



Ordiziako Udala

2022SCON0002

kodeak

Kontratuaren xedeari dagokion CPV-2008 nomenklaturaren kodea: 8054000-1 (Ingurumen arloko formazio zerbitzua).

del Contrato

Codificación de la nomenclatura CPV-2008 correspondiente al objeto del contrato: 8054000-1 (Servicio de formación en materia ambiental).

2.- KONTRATUAREN ARAUBIDE JURIDIKOA

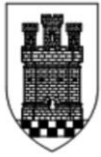
Definitutako kontratua zerbitzuetarako kontratu administratiboa da, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legeak, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB Zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikora ekartzen dituenak, 17. Artikuluan zehazten duen moduan.

Baldintza-agiri hauetan ezarritakoarekin bat arautuko da. Baldintza-agirian aurreikusi ez diren kasuetan, honako hauek hartuko dira kontuan: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legea, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB Zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikora ekartzen dituenak; Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea partzialki garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua; eta Administrazio Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorra onartzeko baliatutako urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretua, 817/2009 Errege Dekretua indarrean jarriz geroztik indarrean badago; modu osagarrian, administrazio-zuzenbideko gainerako arauak aplikatuko dira eta, horrelakorik ezean, zuzenbide pribatuko arauak.

2.- REGIMEN JURIDICO DEL CONTRATO

El contrato definido tiene la calificación de contrato administrativo de servicios, de acuerdo con el artículo 17 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

Se registrá por lo establecido en este Pliego, y para lo no previsto en él, será de aplicación la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, y el Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas y esté vigente tras la entrada en vigor del Real Decreto 817/2009; supletoriamente se aplicarán las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, las normas de derecho privado.



3.- HAUTAKETA- ETA ESLEIPEN PROZEDURA

Esleipena egiteko prozedura irekia erabiliko da, eta enpresaburu interesdun guztiek aurkez dezakete beren proposamena; baina betiere baztertuta geratzen da lizitatzailleekin kontratuaren baldintzak negoziatzeko aukera.

Esleipen-irizpide anitz erabiliz esleituko da kontratua, kalitate-prezio erlazio onena bilatzea oinarri hartuta, hamabigarren klausulan zehazten denarekin bat etorriz.

4.- KONTRATATZAILEAREN PROFILA

Kontratu-jarduerari buruzko informazioaren gardentasuna eta hura herritarren esku egongo dela ziurtatzeko, udal honek kontratistaren profila ezarrita dauka Euskadiko kontratazio- plataforman, beste edozein publizitate- baliabide erabiltzeari kalterik egin gabe; profil horretan sartu ahal izango du interesdunak, honako web orri honetan araututako zehaztapenen arabera: www.ordizia.eus

5.-LIZITAZIORAKO OINARRIZKO AURREKONTUA ETA KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA

Lizitaziorako oinarrizko aurrekontua urteko hogeita lau mila eurokoa (24.000 €) izango da. Kontratazio hau BEZetik salbuetsia dago.

Prezio horren barruan barnebiltzen dira kontratatuko diren prestazioak normaltasunez betetzeko enpresa esleipendunak egin beharreko gastu guztia (ikastetxe eta udalarekin egin beharreko koordinazio lanak, ekintzen prestaketa lanak, jardueren gauzatzea 22 talderekin eta beharrezko materiala)

3.- PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN

La forma de adjudicación del contrato será el procedimiento abierto, en el que todo empresario interesado podrá presentar una proposición, quedando excluida toda negociación de los términos del contrato con los licitadores.

La adjudicación del contrato se realizará utilizando una pluralidad de criterios de adjudicación en base a la mejor relación calidad-precio de conformidad con lo que se establece en la cláusula duodécima.

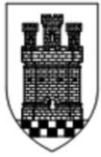
4.- PERFIL DE CONTRATANTE

Con el fin de asegurar la transparencia y el acceso público a la información relativa a su actividad contractual, y sin perjuicio de la utilización de otros medios de publicidad, este Ayuntamiento cuenta con el Perfil de Contratante alojado en la Plataforma de contratación de Euskadi al que se tendrá acceso según las especificaciones que se regulan en la página web siguiente: www.ordizia.eus

5.- PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN Y VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

El presupuesto base de licitación anual es de veinticuatro mil euros (24.000 €). Esta contratación está exenta de IVA.

Este precio incluye todo el gasto a realizar por la empresa adjudicataria para el normal cumplimiento de las prestaciones a contratar (coordinación con el centro y el ayuntamiento, preparación de las acciones, ejecución de las actividades con 22 equipos y el material necesario).



Ordiziako Udala

2022SCON0002

Kontratuaren balio zenbatetsia, luzapenak aurreikusita, laurogeita hamasei mila eurokoa (96.000 €) da, luzapen posibleak barne (4 urte).

El valor estimado del contrato asciende a la noventa y seis mil euros (96.000 €), incluidas las posibles prórrogas (4 años).

Kontratuari dagozkion obligazio ekonomikoak aurrekontuetako aplikazio hauen kontura ordainduko dira:

Las obligaciones económicas del contrato se abonarán con cargo a las siguientes aplicaciones presupuestarias, en su caso:

Aurrekontu-aplikazioa.	Aplicación presupuestaria
1 227.07.171.20.0234 2022 (3411)	1 227.07.171.20.0234 2022 (3411)

Goian adierazitako udal-aurrekontuaren aplikazioaren kontura ordainduko da kontratua; bertan, aski kreditu dago, xede horretarako. Horrela, organo eskudunak hurrengo ekitaldietarako beharrezko kredituak gordetzeko konpromisoa hartzen du.

El contrato se abonará con cargo a la aplicación arriba indicada del presupuesto municipal, en la que existe crédito suficiente. Asimismo el órgano competente en materia presupuestaria se compromete a reservar los créditos oportunos en los presupuestos de los ejercicios posteriores.

7.- PREZIOEN BERRIKUSPENA

7.- REVISIÓN DE PRECIOS

Kontratu honetan, ez da preziorik berrikusiko.

En el presente contrato no cabe la revisión de precios.

8.- KONTRATUAREN IRAUPENA

8.- DURACIÓN DEL CONTRATO

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legean, azaroaren 8koan, 29. Artikuluak dioena kontuan izanda, kontratu honen iraupena bi urtekoa izango da. Epealdia luzatzeko aukera izango da gehienez urte beteko beste bi luzapenekin (guztira gehienez 4 urtetarako kontratua izango da).

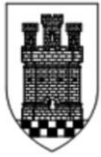
Teniendo en cuenta lo dispuesto en el artículo 29 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, el plazo de duración del contrato será de dos años. Duracion que podrá ser prorrogada por máximo 2 prorrogas de un año cada una (periodo máximo del contrato 4 años).

9.- KONTRATUAREN KOKAPENA

9.- EMPLAZAMIENTO DEL CONTRATO

Ordiziako Oiangu Parkean garatuko da proiektua eta udalerriko bi ikastetxeetako Lehen Hezkuntzako 2. eta 3 zikloko ikasleak izango dira zerbitzu hartzaileak.

El proyecto se desarrollará en el Parque Oiangu de Ordizia y los destinatarios del servicio serán los alumnos de 2º y 3º ciclo de Educación Primaria de los dos centros escolares del municipio.



Ordiziako Udala

2022SCON0002

10.- KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA

Gaitasun juridiko eta jarduteko gaitasun osoa duten pertsona fisiko eta juridikoek parte hartu ahal izango dute kontratazio-prozedura honetan, baldin eta kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta tekniko edo profesionala badute, eta Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legean, azaroaren 8koan, 71. artikuluan xedatutako kontratatzeke debekurik ez badute.

Halaber, kontratistek beren kabuz edo baimendutako pertsona batek ordezkatuta parte har dezakete kontratazio-prozeduran, horretarako ahalorde bat emanez. Pertsona juridiko bat ordezkatzuz haren kide batek parte hartzen badu, agiri bidez frogatu beharko du horretarako ahalmena duela. Kasu batean zein bestean, kontratatzeke aipatutako ezgaitasun-arrazoiek eragiten diote ordezkariari.

Gainera, kontratu honekin lotura zuzena duten jarduerak egitea izango dute xede pertsona juridiko horiek, eta, horiek ongi betetzeko, nahikoa elementu pertsonal eta material dauzkan antolakuntza izan behar dute.

Kontratatzeke gaitasuna eta kaudimena enpresa esleipendunak soilik egiaztatuko ditu, esleipena gauzatu aurretik eta horretarako ematen zaion epearen barnean; eta honako agiri hauek aurkeztu beharko ditu (jatorrizkoak edo kopia konpultsatuak).

1.- Jarduteko gaitasuna:

a) **Pertsona juridikoak** diren enpresarien jarduteko gaitasuna honela egiaztatuko da: eraketako eskrituraren edo agiriaren bidez, estatutuen bidez edo sorrera-egintzaren berri ematen duen agiriaren bidez. Dena

10.- CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursoas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

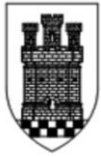
Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concorra algún o alguna miembro de la misma, esa persona deberá justificar documentalmente que está facultada para ello. Tanto en uno como en otro caso, a la representante le afectan las citadas causas de incapacidad para contratar.

Además las personas jurídicas deberán tener como finalidad realizar actividades que tengan relación directa con el objeto del presente contrato y disponer de una organización dotada de elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del mismo.

La capacidad y solvencia para contratar se acreditará, solamente por la empresa adjudicataria, antes de la adjudicación y dentro del plazo que se le conceda para ello, con la presentación de los siguientes documentos (original o copia compulsada):

1.- La capacidad de obrar:

a) De los empresarios que fueron **personas jurídicas** mediante la escritura o documento de constitución, los estatutos o el acto fundacional, en los que consten las normas por las que se regula su actividad,



Ordiziako Udala

2022SCON0002

delako agiri horietan, adierazita egon behar du jarduerak zer arauen arabera arautzen diren, eta, gainera, pertsona juridiko horri dagokion erregistro publikoan inskribatuta egon behar dute.

b) **Pertsona fisikoak** diren enpresarien jarduteko gaitasuna honela egiaztatuko da: Nortasun Agiri Nazionalaren fotokopiaren bidez, eta, dagokion epigrafean, Jarduera Ekonomikoen Zergan alta emanda dagoela adierazten duen ziurtagiriaren bidez.

c) **Espainiarrak ez diren Europar Batasuneko estatu kideetako enpresaburuek, edo Europako Eremu Ekonomikoari buruzko Ituna izenpetu duten estatuetakoen enpresaburuek**, bestalde, enpresa kokaturik duten estatuko legeetan ezarritako erregistroan izena emanda daudela erakusten duen agiria aurkeztu beharko dute jarduteko beren gaitasuna egiaztatzeko, edo arauetan ezarritako baldintzak betez eta aplikatzekoak diren erkidegoko xedapenekin bat etorritik, egiaztasun bat edo zinpeko aitortpena aurkez dezakete.

d) **Atzerriko gainerako enpresariak** enpresaren helbideari dagokion Espainiako Ordezkaritza Diplomatiko Iraunkorrek edo kontsuletxeko bulegoak igorritako txostena aurkeztu beharko dute.

e) Hainbat enpresari **enpresen aldi baterako elkarte** gisa aurkezten badira lizitaziora, partaide bakoitzak bere jarduteko gaitasuna eta kaudimena egiaztatu beharko ditu, aurreko puntuetan adierazitakoaren ildotik; horrez gain, esleipendun izaten badira, enpresen aldi baterako elkarte osatuko dela adierazten duen konpromisoa ere aurkeztu beharko dute. Halaber, proposamenean azalduko dute elkarteko partaide bakoitzak xedearen zein parte egingo lukeen, bakoitzaren kaudimen- baldintzak frogatu ahal izateko.

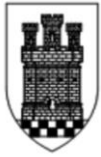
debidamente inscritos, en su caso, en el Registro público que corresponda, según el tipo de persona jurídica de que se trate.

b) De las partes empresarias que fueren **persona físicas** mediante fotocopia del Documento Nacional de Identidad y acreditación de estar dado de Alta en el Impuesto de Actividades Económicas en el epígrafe correspondiente.

c) De las personas empresarias **no españolas que sean nacionales de Estados miembros de la Unión Europea o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo** se acreditará por su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde están establecidos, o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, en los términos que se establezcan reglamentariamente, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

d) **De las demás personas empresarias extranjeras**, con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa.

e) En el caso de que varios empresarios o empresarias acudan a la licitación constituyendo una **Unión Temporal de Empresas**, cada una de las que la componen deberá acreditar su capacidad y su solvencia conforme a lo establecido en los puntos anteriores, y, asimismo, aportar el compromiso de constituirse formalmente en UTE en caso de resultar adjudicatarios/as. Igualmente, indicarán en la proposición la parte del objeto que cada miembro de la UTE realizaría, con el fin de determinar y comprobar los requisitos de solvencia de



todos ellos y ellas.

2.- Erantzukizunpeko berariazko adierazpena, azaroaren 8ko 9/2017 Legeak, Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoak, 71. artikuluan kontratatzeke zehazten dituen debekuetako bat bera ere ez duela adierazten duena.

2.- Declaración expresa responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 71 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

3.- Indarreko xedapenek ezarritako zergabetebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak betetzen direla adierazten duten ziurtagiriak.

3.- Certificados de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

4.- Kaudimena:

4.- La solvencia:

4.1.- Kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa

4.1.- La solvencia económica y financiera.

Negozioen urteko bolumena, kontratua berresten den eremuan, azken hiru erabilgarrien barruan, enpresariaren jarduera eraketaren edo jardueren hasieraren arabera, eta eskaintzak aurkezteko, 20.000 euro edo gehiagokoa izatea.

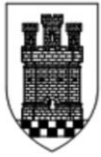
Volumen anual de negocios, en el ámbito al que se refiera el contrato, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del empresario y de presentación de las ofertas por importe igual o superior a 20.000 euros

Lizitatuzailearen edo hautagaiaren urteko negozio- bolumena onartutako eta Merkataritza Erregistroan erregistratutako urteko kontuen bidez egiaztatuko da, enpresaria erregistro horretan inskribatuta bada; eta, hala ez bada, inskribatuta egon behar duen Erregistro Ofizialean erregistratutakoen bidez. Merkataritza Erregistroan inskribatuta ez dauden banakako enpresariak, beren urteko negozio bolumena egiaztatzeke, inbentario-liburuak eta urteko kontuak aurkeztu behar dituzte, Merkataritza Erregistroak legeztatuta.

El volumen anual de negocios de la licitadora o candidata se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si la persona empresaria estuviera inscrita en dicho Registro, y en caso contrario por las depositadas en el Registro Oficial en que deba estar inscrita. Las personas empresarias individuales no inscritas en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

4.2.- Kaudimen teknikoa, berriz, kontratuan adierazitako zerbitzuen antzekoak, azken 3 urteotan eman direnak, zerrendatuz egiaztatuko da. Bertan adieraziko dira haien zenbatekoa, datak eta hartzailea

4.2.- La solvencia técnica se acreditará mediante la relación de los servicios similares al del contrato prestados en los últimos 3 años que incluya importe, fechas y la parte destinataria, pública o privada, de los



Ordiziako Udala

2022SCON0002

(publikoa zein pribatua). Hartzailea sektore publikoko entitatea denean, organo eskudunek egindako ziurtagiriek egiaztatuko dira egindako zerbitzuak edo lanak: hartzailea subjektu pribatua denean, hark egindako ziurtagiri bidez edo, hala ezin denean, enpresariaren aitortzen bidez; hala dagokionean, ziurtagiri horiek agintari eskudunak helarazi ahal izango dizkio kontratazio-organoari.

mismos. Los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando la parte destinataria sea una entidad del sector público; cuando la parte destinataria sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración de la persona empresaria; en su caso, estos certificados serán comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente.

Ezinbestekoa izango da baldintzok betetzea:

Será requisito indispensable el cumplimiento de las siguientes condiciones:

a.- Lizentziatu-tituluren bat edukitzea; honako arlo hautakoren bateko prestakuntza izatea: Natur zientziak eta/edo Hezkuntza. Hezitzaileetako bat gutxienez Natur zientzietan lizentziatua izan behar da, gainontzekoak, Natur zientzietan lizentziatuak ez badira Hezkuntza arloko Lizentziatuak izan behar dira.

a.- Estar en posesión de un título de Licenciado o Licenciada, con formación en alguna de las siguientes áreas optativas: Ciencias de la Naturaleza y/o Educación. Al menos uno de los educadores debe ser licenciado en Ciencias Naturales, el resto, si no son licenciados en Ciencias Naturales deben ser licenciados en Educación.

b.- Hezitzaile guztiak EGA tituludunak izan behar dira.

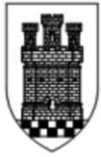
b.- Todos los educadores deben ser titulados EGA.

Alderdi horiek justifikatzeko, zerbitzura atxikituko diren langileen zerrenda aurkeztu beharko da, baita ere horien ikasketa eta euskara egiaztariaren tituluen fotokopia konpultsatuak.

Para la justificación de estos extremos se deberá presentar la relación del personal adscrito al servicio, así como fotocopias compulsadas de los títulos acreditativos de estudios y euskera de los mismos.

5.- Sektore Publikoan Sailkatutako Lizitzaile eta Enpresen Erregistro Ofizialean inskribatuta egoteak, han adierazten denaren arabera eta kontrako frogak daudenean salbu, enpresaren gaitasun-baldintzak egiaztatuko ditu, haren nortasun eta jarduteko gaitasunari, ordezkariari, lanbide- edo enpresagaikuntzari, kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionalari, sailkapenari eta han inskribatutako gainerako inguruabar guztiei dagokienez; halaber, kontratatzeko debekuak betetzen

5.- La inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público acreditará a tenor de lo en él reflejado y salvo prueba en contrario, las condiciones de aptitud del empresario en cuanto a su personalidad y capacidad de obrar, representación, habilitación profesional o empresarial, solvencia económica y financiera y técnica o profesional, clasificación y demás circunstancias inscritas, así como la concurrencia o no concurrencia de las prohibiciones de contratar que deban constar en el mismo.



diren edo ez ere agerian jarriko du, hor jasota agertuko direnez.

6.- Azkenik, sexu-delituen ziurtagiria aurkeztu beharko da, 26/2015 Legeak, uztailaren 28koak, haurrak eta nerabeak babesteko sistema aldatzen duenak, 13 artikuluan jasotakoarekin bat etorriz; honela dio hitzez hitz: “Adingabeekin ohiko harremana izatea dakarten lanbideetan, ofizioetan eta jardueretan sartzeko eta horietan aritzeko, eskakizuna izango da sexu-askatasun eta sexu-ukigabetasunaren aurkako delituren batengatik —sexu-erasoa eta -abusua, sexujazarena, exhibizionismoa eta sexuprobokazioa, prostituzioa eta sexuesplotazioa, adingabeak galbidean jartzea eta gizakien salerosketa sartzen dira delitu horietan— sententzia irmoaren bidez zigorrik jaso izana ez izatea. Horretarako, lanbide, ofizio edo jarduera horietara jo nahi duenak egoera hori egiaztatu beharko du eta, horretarako, sexu-delinkuenteen Erregistro Nagusiaren ziurtagiri negatiboa aurkeztu.”

11.- PROPOSAMENAK AURKEZTEA

11.1- Aurretiko baldintzak

Lizitazioa arautzen duten baldintzetara eta dokumentaziora egokitu behar dute interesdunen proposamenek, eta proposamen horiek aurkezteak adierazten du enpresaburuak, baldintzarik gabe, klausula edo baldintza horien guztien edukia onartzen duela, salbuespenik eta erreparorik gabe.

Erakunde lizitatzailerik bakoitzak ezin ditu aurkeztu proposamen bat baino gehiago, eta ezin du beste norbaitekin aldi baterako elkartzuta beste proposamenik egin ere, baldin eta banaka egin badu, edo aldi

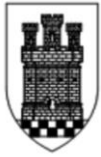
6.-Por último, deberá presentar el certificado de delitos sexuales de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 13 de la Ley 26/2015, de 28 de julio, de modificación del sistema de protección a la infancia y a la adolescencia, que dice literalmente así: “Será requisito para el acceso y ejercicio a las profesiones, oficios y actividades que impliquen contacto habitual con menores, el no haber sido condenado por sentencia firme por algún delito contra la libertad e indemnidad sexual, que incluye la agresión y abuso sexual, acoso sexual, exhibicionismo y provocación sexual, prostitución y explotación sexual y corrupción de menores, así como por trata de seres humanos. A tal efecto, quien pretenda el acceso a tales profesiones, oficios o actividades deberá acreditar esta circunstancia mediante la aportación de una certificación negativa del Registro Central de delincuentes sexuales.»

11.- PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES

11.1- Condiciones previas

Las proposiciones de las personas interesadas deberán ajustarse a los pliegos y documentación que rigen la licitación, y su presentación supone la aceptación incondicionada por el empresario del contenido de la totalidad de sus cláusulas o condiciones, sin salvedad o reserva alguna.

Cada entidad licitadora no podrá presentar más de una proposición, ni suscribir ninguna propuesta en unión temporal con otros si lo ha hecho individualmente o figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas



Ordiziako Udala

2022SCON0002

baterako elkarte batean baino gehiagotan agertzen bada. Arau horiek hautsiz gero, ez da onartuko haren proposamen bakar bat ere.

las propuestas por él suscritas.

11.2.- Eskaintzak aurkeztea eta epea

Proposamenak elektronikoki aurkeztuko dira Kontratatzailearen profilean argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita 15 eguneko epean.

11.2.- Lugar y plazo de presentación de ofertas

Las ofertas se presentaran electrónicamente a través del perfil del contratante y en el plazo de 15 días, contados desde el día siguiente al de la publicación del anuncio de licitación del contrato en el perfil del contratante.

11.3.- Lizitatzaleei zuzendutako informazioa

Zerbitzu Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 138. artikuluan aipatzen den informazio gehigarria edo osagarria eskatu behar denean, eskaintzak aurkezteko zehaztutako epea amaitu baino gutxienez sei egun lehenago egin beharko du hori kontratatzaileak, betiere, data hura baino gutxienez hamabi egun lehenago aurkeztu bada eskaria. Eskari hori lizitazioaren iragarpenean zehaztutako fax zenbakira edo helbide elektronikora egingo da.

11.3.- Información a las partes licitadoras

Cuando sea preciso solicitar la información adicional o complementaria a que se refiere el artículo 138 de la LCSP, la Administración contratante deberá facilitarla, al menos, seis días antes de que finalice el plazo fijado para la presentación de ofertas, siempre que dicha petición se presente con una antelación mínima de doce días respecto de aquella fecha. Dicha solicitud se efectuará al número de fax o a la dirección de correo electrónico previsto en el anuncio de licitación.

11.4.- Proposamenen edukia

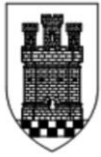
Hiru artxibo elektronikotan (A, B eta C) aurkeztuko dituzte enpresa lizitatzaleek eskaintzak, lizitatzaleak edo hura ordezkatzeko pertsonak itxiak eta sinatuak, eta horietako bakoitzean jasota, kanpoan ikusteko moduan, zein kontratazio-organori zuzentzen zaion, zein prozeduratarako den eta lizitatzalearen izena. Gutun-azal bakoitzaren barruan, orri independentean jasoko da haren edukia, zenbakiz ordenatuta.

11.4.- Contenido de las proposiciones

Las empresas licitadoras deberán presentar tres archivos electrónicos (A, B y C), cerrados y firmados por el licitador o persona que lo representa haciendo constar en cada uno de ellos, de modo visible en el exterior el órgano de contratación al que se dirige, el procedimiento al que concurre su respectivo contenido y el nombre del licitador. En el interior de cada sobre se hará constar en hoja independiente su contenido, ordenado numéricamente.

“A” GUTUNAZAL ELEKTRONIKOA.- “KONTRATATZEKO GAITASUN ETA KAUDIMENA”.

SOBRE ELECTRÓNICO «A» .- «CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR»



Ordiziako Udala

2022SCON0002

Gutunazal honek agiri hauek izango ditu:

Este sobre contendrá los siguientes documentos:

a) Helbide elektroniko gaitua.

a) Dirección de correo electrónico habilitada.

Helbide elektroniko gaitu bat izendatuko da, SPKLaren hamabosgarren xedapen gehigarriari jarraikiz, eta bertan egingo dira kontratazio espediente honekin loturiko jakinarazpena.

Designación de una dirección de correo electrónico habilitada, de conformidad con lo dispuesto en la disposición adicional decimoquinta de la LCSP, en la que se realizarán las notificaciones derivadas de este expediente de contratación.

b) Lizitazailearen erantzukizuneko aitortpena (II. Eranskina)

b) Declaración responsable del licitador (Anexo II)

c) Aitorpen honetan lizitazaileak adieraziko du betetzen dituela administrazioarekin kontratazeko baldintza guztiak eta baita plegu honetan ezarritako kontratura heltzeko baldintzak ere. Aitorpen hori Kontrataziorako Europako Agiri Bakarraren (DEUC) formularioa betez egingo da, eta horretarako plegu honetako I Eranskinean ageri diren jarraibideak erabil daitezke.

c) En esta declaración el licitador indicará que cumple las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración, así como los requisitos para acceder al contrato establecidos en este pliego y, en particular. La declaración se ajustará al formulario del Documento Europeo Único de Contratación (DEUC), para cuya cumplimentación se pueden seguir las instrucciones que aparecen en el Anexo I de este pliego.

Dena den, Kontratazio Mahaiak edo Organoak prozedura egoki bideratzeko, adjudikazio aurreko edozein unetan eska diezaieke lizitazaileei egiaztatze agiriak aurkezteko, benetan plegu honetako baldintzak betetzen dituztela egiaztatzeko.

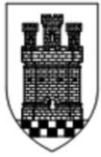
No obstante, el Órgano o la Mesa de Contratación, en orden a garantizar el buen fin del procedimiento, podrá recabar, en cualquier momento anterior a la adjudicación, que los licitadores aporten documentación acreditativa del cumplimiento de las condiciones referidas en este pliego para ser adjudicatario del contrato.

d) Baldin eta operadore ekonomikoek Aldi Baterako Enpresa Elkarte (ABEE) osatzen badute, horietako bakoitzak bere erantzukizuneko aitortpena aurkeztu beharko du. Horrez gain ABEE formalki eratze konpromisoa aurkeztuko dute adjudikaziodun suertatuz gero, eta izenak, egoerak eta bakoitzaren parte-hartzea ABEEen zehaztu.

d) En el caso de operadores económicos que concurran en unión temporal de empresas (UTE), cada uno de los integrantes deberá aportar su propia Declaración responsable. Igualmente, deberán aportar el compromiso de constituir formalmente la UTE caso de resultar adjudicatarios del contrato, y deberán especificar los nombres, circunstancias y participación de cada uno de ellos en dicha UTE.

e) SPKLaren 75a art.aren arabera, lizitazailea beste entitateen kaudimen eta

e) En los casos en que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 75 de la LCSP, el



Ordiziako Udala

2022SCON0002

bitartekoetan oinarritzen bada, haietako bakoitzak ere bere erantzukizuneko aitortpena aurkeztu beharko du.

licitador se base en la solvencia y medios de otras entidades, cada una de ellas también deberá presentar una Declaración responsable.

f) Aurreko b) letrak jasotako erantzukizun aitortpenaz gain, enpresa atzerritarrek, kontratua Espainian burutzekotan, enpresen Espainiako auzitegi eta epaitegien jurisdikzioaren menpe daudela dioen aitortpena aurkeztuko du eta, kontratuan sor daitekeen edozein gorabeheretarako, eta kasua bada, lizitatzailari dagokion atzerriko jurisdikzioari uko eginez.

f) Además de la declaración responsable a que se refiere la letra b) anterior, las empresas extranjeras, en los casos en que el contrato vaya a ejecutarse en España, deberán aportar una declaración de sometimiento a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

Legeak eta plegu honek eskatzen dituen gaitasuneta kaudimen baldintzak egiaztatzeko une erabakigarria proposamenak aurkezteko epea amaitu aurrekoa izango da eta kontratua perfektionatzean mantendu egin beharko dira.

El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de personalidad, capacidad y solvencia exigidos en la Ley y en este pliego será el de finalización del plazo de presentación de las proposiciones y debere de y subsistir en el momento de perfección del contrato

“B” GUTUNAZAL ELEKTRONIKOA.- “BALIOIRITZIEN BIDEZKO BALORAZIO-IRIZPIDEAK

SOBRE ELÉCTRÓNICO «B» .- «CRITERIOS DE VALORACIÓN MEDIANTE JUICIO DE VALOR»

Gutunazal honetan jasoko dira balorezko judizioen araberako irizpideak, plegu honetako 12. klausulan jasotakoak.

Este sobre contendrá los documentos referidos a los criterios cuya valoración depende de un juicio de valor, señalados en la cláusula 12. de este pliego.

1. Zerbitzuaren proiektu teknikoa

1. Proyecto técnico del Servicio

Gutun-azal horretan ezin izango da C gutun-azalari buruzko informaziorik sartu; eskaintza sartzen bada, prozeduratik kanpo geratuko da, eta hala jasoko da aktan

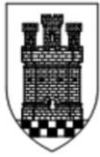
En este sobre no se podrá incluir información del sobre C, en el caso de que se incluya la oferta quedará excluida del procedimiento y así se hará constar en el acta

C” GUTUNAZAL ELEKTRONIKOA “BALORAZIO AUTOMATIKOKO IRIZPIDEAK”

SOBRE ELÉCTRÓNICO «C» .- «CRITERIOS DE VALORACIÓN AUTOMÁTICA»

Gutunazal honek honakoak jasoko ditu:

Este sobre contendrá los siguientes documentos:



a) Proposamen ekonomikoa.

Administrazio-klausula zehatzen agiri honen III. eranskina, behar bezala beteta eta sinatuta.

Kontratazio-mahaiak baztertu egingo ditu aztertutako eta onartutako dokumentazioarekin bat ez datozen, lizitazioaren oinarritzko aurrekontua gainditzen duten edo ezarritako eredia funtsean aldatzen duten proposamenak.

12.- KONTRATUA ESLEITZEKO IRIZPIDEAK

Proposamenak balioesteko eta eskaintzarik onena zein den zehazteko, hainbat esleipen irizpide hartuko dira kontuan, kalitate-prezio erlazio onenean oinarrituta.

A. Modu automatikoan kuantifika daitezkeen irizpideak (C gutun- azalean sartzekoak): 51 PUNTU

A.1.- Eskaintza ekonomikoa.

III. ERANSKINEAN zehaztutakoaren arabera aurkeztuko da, eta hauxe izango da balioespenerako formula:

$$P= 51*(EB/E)$$

Non:

- P: Puntuazioa
- EB: Eskaintzarik baxuena
- E: Eskaintza

B. Balio-iritzien bidez ebalua daitezkeen irizpideak (B gutun-azalean sartzekoak): 49 PUNTU.

B.1. Memoria.(39 puntu)

Enpresa lizitatzailerak, gehienez 20 orri

a) Proposición económica.

Anexo III del presente pliego de cláusulas administrativas particulares debidamente cumplimentado y firmado.

La Mesa de Contratación rechazará las proposiciones que no se ajusten a la documentación analizada y aprobada, superen el presupuesto base de licitación o modifiquen sustancialmente el modelo establecido

12.- CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN

Para la valoración de las proposiciones y la determinación de la mejor oferta se atenderá a una pluralidad de criterios de adjudicación en base a la mejor relación calidad-precio.

A. Criterios cuantificables de forma automática (a incluir en el sobre C): 51 PUNTOS

A.1.- Oferta económica

Se presentará de conformidad al ANEXO III y la fórmula para la valoración será la siguiente:

$$P=51*(OB/O)$$

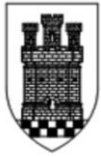
Donde,

- P: Puntuación
- OB: Oferta más baja
- O: Oferta

B. Criterios evaluables mediante juicios de valor (a incluir en el sobre B): 49 PUNTOS.

B.1. Memoria (39 puntos)

La empresa licitadora deberá presentar una



Ordiziako Udala

2022SCON0002

izango duen memoria aurkeztuko du. Memorian hurrengo puntuak sartuko dira eta puntuak honela banatuko dira:

- Kontratuaren objektu den zerbitzua emango den lekua deskribapena: 1 puntu.
- Helburuak: 6 puntu.
- Metodologia: 13 puntu.
- Baliabideak: 7 puntu.
- Justifikazioa: 6 puntu.
- Ebaluazioa eta komunikazioa: 6 puntu.

B.2. Inguruaren ezagutza (10 puntu)

Atal honetan aintzat hartuko dira bertako flora eta habitaten inguruan egindako azterlanak, inguruko faunari buruzko azterlanak, elementu etnografikoei buruzko azterlanak etab.

13.- ALDAGAIEN ONARGARRITASUNA

Ez da onartuko aldagairik.

14.- MODU ANORMAL BATEAN BAXUAK DIREN ESKAINTZAK

Kontratu honetan anormaltasun-presuntzioan baxutzat jotzeko irizpideak Herri Administrazioen Kontratuen Araudi Orokorreko 85. artikuluan biltzen direnak izango dira.

Halakoetan, Zerbitzu Publikoko Kontratuen Legeko 149. artikuluan aurreikusten den prozedura izapidetuko da, eta dagokion zerbitzuaren aholkularitza teknikoa eskatuko da.

Dena den, baztertu egingo dituzte kontratazio organoek eskaintza horiek, egiaztatzen badute azpikontratazioari buruzko araudia urratzen dutelako edo ingurumen-, gizarte- edo lan-arloetan estatuan edo nazioartean aplikagarriak

memoria de 20 páginas máximo. Se recogerán los siguientes puntos en la misma, repartiendo los puntos de la siguiente manera:

- Descripción del lugar de prestación del servicio objeto del contrato: 1 punto.
- Objetivos: 6 puntos.
- Metodología: 13 puntos.
- Recursos: 7 puntos.
- Justificación: 6 puntos.
- Evaluación y comunicación: 6 puntos.

B.2. Conocimiento del entorno (10 puntos)

En este apartado se tendrán en cuenta los estudios realizados sobre la flora y hábitats autóctonos, estudios sobre la fauna del entorno, estudios sobre elementos etnográficos, etc.

13.- ADMISIBILIDAD DE VARIANTES

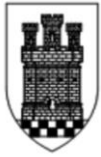
No se admiten variantes.

14.- OFERTAS ANORMALMENTE BAJAS

Los criterios para la apreciación de bajas en presunción de anormalidad en este contrato son los que se contemplan en el artículo 85 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

En estos casos deberá tramitarse el procedimiento previsto en el artículo 149 de la LCSP 2017, en el que se solicitará el asesoramiento técnico del servicio correspondiente.

En todo caso, los órganos de contratación rechazarán las ofertas si comprueban que son anormalmente bajas porque vulneran la normativa sobre subcontratación o no cumplen las obligaciones aplicables en materia medioambiental, social o laboral, nacional o internacional, incluyendo el



Ordiziako Udala

2022SCON0002

diren betebeharrak betetzen ez dituztelako direla modu anormal batean baxuak; eta horien artean sartzen da indarreko hitzarmen kolektibo sektorialak ez betetzea.

Dena den, lizitatuak proposatutako prezioen edo kostuen maila baxua ez duela justifikazioak behar bezala azaltzen ulertuko da, justifikazio hori osoa ez denean, edota ikuspegi tekniko, juridiko edo teknikit egokiak ez diren praktika edo hipotesietan oinarritzen bada.

Anormaltasun-presuntzioan sartuta egon den enpresari esleitu bazaio kontratua, kontratazio-organoak kontratua ondo gauzatzen den begiratuko du, kontratatutako zerbitzuen gaitasunean, obretan edo horniduretan urritasunik izan ez dadin.

15.- ESLEIPENERAKO LEHENTASUNAK BERDINKETA GERTATZEN DENEAN

Kontratua esleitzeko irizpideak aplikatu ondoren bi eskaintzaren edo gehiagoren artean berdinketa gertatzen bada, ondorengo irizpide sozialak ordenan aplikatuz ebatziko da berdinketa, eskaintzak aurkezteko epearen amaierako uneari erreferentzia eginez, betiere:

- Ezintasunak dituzten langileen edo gizartetik baztertuak izateko egoeran dauden langileen ehuneko handiagoa dutenak empresa bakoitzaren langile-zerrendan; berdinketa badago, langileen zerrendan ezintasunak dituzten langile finko gehiena dituen hartuko da aintzat, edota inklusio bidean diren langileen kopuru handiena duena.
- Enpresa bakoitzeko langileen zerrendan aldi baterako kontratuen ehuneko txikiena duena.
- Enpresa bakoitzeko langile-zerrendan emakumezko langileen ehuneko handiena

incumplimiento de los convenios colectivos sectoriales vigentes.

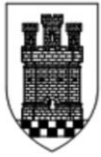
Se entenderá en todo caso que la justificación no explica satisfactoriamente el bajo nivel de los precios o costes propuestos por la parte licitadora cuando ésta sea incompleta o se fundamente en hipótesis o prácticas inadecuadas desde el punto de vista técnico, jurídico o económico.

Cuando la empresa que hubiese estado incurso en presunción de anormalidad hubiera resultado adjudicataria del contrato, el órgano de contratación velará por la adecuada ejecución del contrato, sin que se produzca una merma en la calidad de los servicios, las obras o los suministros contratados.

15.- PREFERENCIAS DE ADJUDICACIÓN EN CASO DE EMPATES

Cuando tras la aplicación de los criterios de adjudicación, se produzca un empate entre dos o más ofertas, este se resolverá, mediante la aplicación por orden de los siguientes criterios sociales, referidos al momento de finalizar el plazo de presentación de ofertas:

- Mayor porcentaje de personas trabajadoras con discapacidad o en situación de exclusión social en la plantilla de cada una de las empresas, primando en caso de igualdad, el mayor número de trabajadores fijos con discapacidad en plantilla, o el mayor número de personas trabajadoras en inclusión en la plantilla.
- Menor porcentaje de contratos temporales en la plantilla de cada una de las empresas.
- Mayor porcentaje de mujeres empleadas en la plantilla de cada una de las empresas.



duena.

- Zozketa egingo da, aurreko irizpide horiek aplikatuta berdinketa desegiten ez bada.

Berdinketa hausteko irizpideen egiaztagiria berdinketa gertatzen denean aurkez ditzakete lizitatuak, ez aurretik.

16.- KONTRATAZIO-MAHAIA

Kontratazio mahaia udaleko kontratazio mahai iraunkorra izango da (GAO 2021/11/03, 210 boletina).

Horrez gain, udaleko teknikariek edo Kontratazio mahaiak iristen dien aholkulariek ere parte har dezakete, mahaia hala eskatuta, aholkua emateko.

17.- PROPOSAMENAK IREKITZEA

Proposamenak aurkezteko epea amaitu ondorengo bigarren lanegunean osatuko da Kontratazio Mahaia; «A» gutun-azala irekiko ditu, eta berorietako administrazio agiriak kalifikatuko ditu.

Beharrezkoa bada, gehienez ere hiru egutegi eguneko epea emango dio lizitatuari, aurkeztutako dokumentazioan zuzendu beharreko akatsak edo gabeziak zuzendu ditzan.

Gero, kontratatuaren profilean adierazitako egunean eta orduan «B» gutun-azalak ireki eta aztertuko dira, balio-iritzi baten arabera haztatzekoak diren irizpideak biltzen dituzte gutun-azal horiek, zehazki. «B» gutun-azaleko edukiak horiek balioesteko ardura duen organoari igorriko dizkio, eta proposamen ekonomikoa jendaurrean ireki aurretik balioespentxostena itzuli beharko dio hark. Horrez gain, beharrezkoak iruditzen zaizkion txosten teknikoak eskatu ahal izango ditu,

- El sorteo, en caso de que la aplicación de los anteriores criterios no hubiera dado lugar a desempate.

La documentación acreditativa de los criterios de desempate será aportada por las partes licitadoras en el momento en que se produzca el empate, y no con carácter previo.

16.- MESA DE CONTRATACIÓN

La Mesa de Contratación será la mesa de contratación permanente del Ayuntamiento (Boletín 210, BOG 03/11/2021).

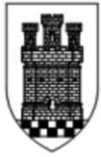
Podrán asistir además, todo aquel personal técnico municipal o asesores cuya presencia sea solicitada por la Mesa, para ejercer labores de asesoramiento.

17.- APERTURA DE PROPOSICIONES

La Mesa de Contratación se constituirá tras la finalización del plazo de presentación de las proposiciones, procederá a la apertura de los Sobres «A» y calificará la documentación administrativa contenida en los mismos.

Si fuera necesario, la Mesa concederá un plazo no superior a tres días naturales para que el licitador corrija los defectos u omisiones subsanables observados en la documentación presentada.

Posteriormente, el día y hora que para ello se señale en el perfil del contratante, se procederá a la apertura y examen de los sobres «B», que contienen los criterios cuya ponderación dependen de un juicio de valor. Remitirá el contenido de los sobres «B» al órgano encargado de su valoración, que deberá devolver el informe de valoración antes de la apertura pública de la proposición económica. Podrá solicitar, asimismo, cuantos informes técnicos considere precisos, para la valoración de las mismas



Ordiziako Udala

2022SCON0002

baldintza-agiri honetan xedatutako irizpideen eta haztapenen arabera horiek balioesteko.

Kontratazio Mahaia berriro bilduko da, kontratatzailearen profilean (<http://www.ordizia.eus>) adierazitako lekuan, egunean eta orduan, jendaurreko ekitaldian, eta, onartutako enpresa lizitatzaillei helarazitako komunikazioan, balio-iritzi baten mendeko irizpideei esleitutako haztapena jakinaraziko die. Ondoren, "C" gutun-azalak irekitzera joko da.

Balio-iritzi baten mendeko haztapan irizpideak («B» gutun-azala) eta automatikoki haztatzen diren irizpideak («C» gutun-azala) balioetsita, esleipen-proposamena helaraziko dio kontratazio-organoari Kontratazio Mahaia.

18.- DOKUMENTAZIOA ESKATZEA

Eskaintza onena egin duen lizitatzailleari eskaria egingo dio kontratazio-organoak, bost laneguneko epean (eskaria jasotzen duen egunaren hurrengotik zenbatzen hasita) Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legeak, azaroaren 8koak, 140.1 artikuluan aipatzen dituen aurretiazko baldintzak betetzen dituela justifikatzen duten agiriak aurkez ditzan (lege horrek Espainiako ordenamendu juridikora ekartzen ditu Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB Zuzentarauak); horrez gain, kontratua gauzatzeko gorde edo atxiki beharreko bitartekoak egiaz eskura dituela erakutsi beharko du agiri bidez, 76.2 artikuluaen arabera (baldintza-agiri hauetako 10. klausulan adierazitako agiriak); eta dagokion behin betiko bermea eratu duela ere erakutsi beharko du.

Ildo horretatik, polizaren kopia aurkeztu

con arreglo a los criterios y a las ponderaciones establecidas en este pliego.

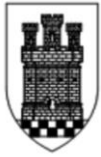
Reunida de nuevo la Mesa de Contratación en acto público en el lugar, fecha y hora que se indique en el perfil del contratante (<http://www.ordizia.eus>) y en la comunicación que se curse a las empresas licitadoras admitidas, se dará a conocer la ponderación asignada a los criterios dependientes de un juicio de valor. A continuación se procederá a la apertura de los sobres "C".

A la vista de la valoración de los criterios cuya ponderación depende de un juicio de valor (Sobre «B») y de los criterios cuya ponderación es automática (Sobre «C»), la Mesa de Contratación elevará al órgano de contratación la propuesta de adjudicación.

18.- REQUERIMIENTO DE DOCUMENTACIÓN

El órgano de contratación requerirá a la parte licitadora que haya presentado la mejor oferta para que, dentro del plazo de cinco días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación justificativa del cumplimiento de los requisitos previos a que hace referencia el artículo 140.1 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, así como de disponer efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato conforme al artículo 76.2 (documentos señalados en la cláusula 10 de este pliego) y de haber constituido la garantía definitiva que sea procedente.

Del mismo modo, deberá aportar copia de la



Ordiziako Udala

2022SCON0002

beharko du, bai eta erantzukizun zibileko poliza baten kontratazioaren primaren ordainagiria ere, 300.000 €-ko gutxieneko estaldura duena, zuzenean instalazioek sor ditzaketen istripu, kalte eta galerak edota zerbitzua ematean egiten diren lanen ondorioz sor daitezkeenak estaltzeko.

póliza y justificante pago de la prima de la contratación de una póliza de responsabilidad civil con una cobertura mínima de 300.000,00 € de todos los accidentes, daños y perjuicios que puedan ocurrir, ocasionados directamente por las instalaciones o por los trabajos que se realicen como consecuencia de la prestación del servicio.

Eskaera adierazitako epean behar bezala betetzen ez bada, lizitatuak bere eskaintza kendu duela ulertuko da, eta lizitazioaren oinarri den aurrekontuaren (BEZ gabe) ehuneko 3ko zenbatekoa eskatuko zaio, zigor modura; hasiera batean, behin-behineko bermearen bidez egingo da hori, halakorik eratu bada.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose a exigirle el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía provisional, si se hubiera constituido.

Aurreko paragrafoan adierazitakoaren ildotik, hurrengo lizitatuari dokumentazio bera eskatuko zaio, eskaintzen sailkapenean zer ordenatan gelditu diren kontuan hartuta.

En el supuesto señalado en el párrafo anterior, se procederá a recabar la misma documentación a la parte licitadora siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

19.- BEHIN BETIKO BERMEA

Hartutako betebeharrak betetzen direla bermatzeko, kontratuaren esleipenduna den enpresa behartuta dago esleipenaren zenbatekoaren %5i dagokion behin betiko bermea jartzera (BEZ gabe).

19.- GARANTÍA DEFINITIVA

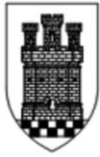
La empresa adjudicataria del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligada a constituir una garantía definitiva por importe del 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA.

Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legeak, azaroaren 8koak, 108. Artikuluan zehaztutako bitartekoak erabiliz eratu ahal izango da behin betiko bermea, eskudirutan eratzten direnak salbuespentzat hartuta; kasu horretan, Ordiziako Udalaren kontu korranteetako edozeinetan sartu beharko du zenbateko hori.

La garantía definitiva podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, con la salvedad de que las constituidas en metálico deberán de ser ingresadas en cualquiera de las cuentas corrientes del Ayuntamiento de Ordizia.

Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legeak, azaroaren 8koak, 110. Artikuluan biltzen dituen kontzeptuei erantzungo die

Esta garantía responderá a los conceptos incluidos en el artículo 110 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público y su devolución, tanto total como



Ordiziako Udala

2022SCON0002

berme horrek, eta berme hori osorik edo zati bat itzultzeko, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Lege horren 111. Artikuluan xedatutakoari jarraituko zaio, bermearen epea amaitzen denean eta esleipendunak kontratuzko betebeharrak guztiak bete ondoren.

20.- KONTRATUA ESLEITZEA

Eskatutako dokumentazioa jaso ondoren, kontratazio-organoak dokumentazioa jaso ondorengo hamar lanegunen barruan esleitu du kontratua.

Ezin izango da lizitazioa esleitu gabe utzi inoiz, baldin eta agirian zehaztutako irizpideen arabera onargarria den eskaintza edo proposamenik badago.

Esleipena arrazoitu egin beharko da, hautagaiei edo lizitatzaileriei jakinaraziko zaie, eta, aldi berean, kontratatzailearen profilea argitaratuko da, 15 eguneko epean.

Esleipena egiteko gehieneko epea 2 hilabetekoa izango da, proposamenak irekitzeko lehen ekitalditik kontatzen hasita.

21.- KONTRATUA GAUZATZEA

Kontratua formalizazioaren bidez perfektionatuko da.

Lizitatzaileriei eta hautagaiei esleipenaren jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik aurrera 15 laneguneko epean, administrazioa iri batean formalizatuko da kontratua, eta dokumentu hori titulu baliagarria izango da edozein erregistro publikotan aurkezteko.

Kontratastak kontratua eskritura publiko modura jasotzea eska dezake, baina, kasu horretan, gastu horiek bere gain hartuko

parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la referida Ley de Contratos del Sector Público, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por la empresa adjudicataria todas sus obligaciones contractuales.

20.- ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO

Recibida la documentación solicitada, el órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los diez días hábiles siguientes a la recepción de la documentación.

En ningún caso podrá declararse desierta una licitación cuando exija alguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en el pliego.

La adjudicación deberá ser motivada se notificará a los candidatos o licitadores, debiendo ser publicada en el perfil de contratante en el plazo de 15 días.

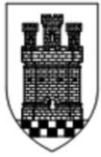
El plazo máximo para efectuar la adjudicación será de 2 meses a contar desde el primer acto de apertura de las proposiciones.

21.- FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO

El contrato se perfeccionará con su formalización.

La formalización del contrato en documento administrativo se efectuará no más tarde de los quince días hábiles siguientes a aquel en que se realice la notificación de la adjudicación a las partes licitadoras y candidatas; constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público.

La parte contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes



ditu.

Esleipendunari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik kontratua ez bada formalizatu adierazitako epean, lizitazioaren oinarriko aurrekontuaren (BEZ gabe) ehuneko 3ko zenbatekoa eskatuko zaio, zigor modura.

gastos.

Cuando por causas imputables a la parte adjudicataria no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado se le exigirá el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad.

22.- KONTRATUAREN ARDURADUNA

1.- Kontratuaren esleipenari dagokion ebazpenean, kontratuaren arduradun izango den pertsona izendatuko du kontratazio organoak, eta kontratua nola gauzatzen den gainbegiratzea, adostutako zerbitzua behar bezala ematen dela ziurtatzeko beharrezkoak diren erabakiak hartzea eta jarraibideak ematea dagokio pertsona horri.

Horrez gain, kontratuaren arduradun den pertsona horrek kolaboratzaileak izan ditzake, dagozkion titulu profesionalen edo ezaguera espezifikoen arabera; kontratuaren esleipenari dagokion ebazpenean bertan identifikatu dira beroriek.

2.- Kontratuaren ardura duen pertsona hori izango da enpresa esleipendunaren eta kontratazio-organoaren arteko solaskidea.

3.- Pertsona arduraduna eta harekin ari diren kolaboratzaileak, beren zereginak bete ahal izateko, askatasun osoz sartu ahal izango dira kontratu honen xede diren zerbitzuak emateko tokietan, eta, kontratistak koordinatzaile izendatutako pertsonarekin batera, egoki iruditzen zaizkion ikuskapenak egin ahal izango ditu, toki horiek eta horiei dagozkien baldintza teknikoak kontratuaren xede diren zerbitzuak emateko erabakigarriak badira. Kasu horietan, arduradunak toki horietara jotzeko beharra justifikatu beharko du, administrazio espedientean xeheki eta

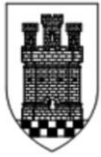
22.- RESPONSABLE DEL CONTRATO

1.- El órgano de contratación designará en la resolución de adjudicación del contrato a una persona responsable del contrato, a la que corresponderá supervisar su ejecución y adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta realización de la prestación pactada.

Asimismo, la persona responsable del contrato podrá contar con personas colaboradoras, en función de títulos profesionales o conocimientos específicos, que serán identificadas en la misma resolución de adjudicación del contrato.

2.- La persona responsable del contrato es la persona interlocutora entre la empresa adjudicataria y el órgano de contratación.

3.- Para el ejercicio de sus funciones, la persona responsable y quienes colaboren con ella tendrán libre acceso a los lugares de prestación del objeto del contrato, y podrán realizar las inspecciones que consideren oportunas acompañadas por la persona designada por la contratista como coordinadora, siempre que dichos emplazamientos y sus condiciones técnicas sean determinantes para el desarrollo de las prestaciones objeto del contrato. En estos casos, la persona responsable del contrato deberá justificar la necesidad del acceso, de forma expresa y detallada en el expediente administrativo, que deberá ser ratificado,



Ordiziako Udala

2022SCON0002

berariaz adierazita; eta kontratazio-organoak berretsi egin beharko du hori aurrez.

Horrez gain, egoki iruditzen zaion informazioa eta dokumentazioa eskatu ahal izango ditu, eta kontratuaren xede diren zerbitzuak behar bezala gauzatzeko eta zeregin horietan sor daitekeen gorabehera oro konpontzeko beharrezkoak iruditzen zaizkion bilerak sustatu eta bilera-deiak egin ahal izango ditu.

Kontratuaren arduradunak egoki iruditzen zaizkion gidalerroak zehaztuko ditu.

4.- Bereziki, honako funtzio hauek dagozkie:

a) Kontratua agiri horretan adierazitako baldintzetan eta aurreikusitako epean gauzatzen dela egiaztatzea. Bereziki, kontratuaren kalitate-eskakizunak, gizarte-eta ingurumen-klausulak, izaera sozialeko klausulak eta klausula berritzaileak betetzen direla berresteko beharrezkoak diren jarduketak garatzea.

b) Ez-betetzeren bat, edozein dela ere, gertatzen denean, kontratazio- organoari horren berri ematea, eta, hala dagokionean, proposamena egitea zigorrak ezartzeko prozedura hasteko, kontratua eteteko, kontratua suntsiarazteko edota kontratua behar bezala betetzen dela berma dadin edo enpresa kontratistak bere betebeharrak ez betetzeak eragindako kalte eta galeren ondorioz administrazioari dagokion ordaina eman diezaion beharrezkoak diren neurriak hartzeko.

c) Kontratuan aldaketaren bat egin behar dela irizten dionean, aldaketarako gomendioa egitea, eragiketa eraginkorragoak ekarriko dituzten zehaztapenak, jarraibideak edota bestelako eskakizunak azalduz.

previamente, por el órgano de contratación.

Asimismo, podrán solicitar la información y documentación que estimen oportuna y promover y convocar las reuniones que resulten necesarias para la adecuada ejecución del objeto del contrato y para solucionar cualquier incidente en su ejecución.

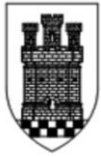
La persona responsable del contrato establecerá las directrices oportunas.

4.- En particular, le corresponden las siguientes funciones:

a) Comprobar que la ejecución se desarrolla en los términos del contrato, y en el plazo de duración previsto. En especial, llevar a cabo las acciones necesarias para verificar si se cumplen los requisitos de calidad del contrato y las cláusulas sociales, medioambientales, de tipo social e innovadoras.

b) Informar al órgano de contratación sobre los incumplimientos de cualquier clase y, cuando corresponda, proponer el inicio del procedimiento de imposición de penalidades, la suspensión del contrato, la resolución del contrato y la adopción de cuantas medidas sean necesarias para garantizar el correcto cumplimiento del contrato o para resarcir a la Administración de los daños y perjuicios que provoque el incumplimiento de la empresa contratista.

c) Recomendar cualquier cambio necesario en el contrato, como especificaciones, instrucciones u otros requisitos que proporcionen operaciones más eficaces.



d) Kontratazio-organoaren jarraibideak betez, kontratuari atxikitako giza- eta gauza-baliabideetan aldaketak baimentzea, kontratua aldatzea ez dakarten kasuetan.

e) Luzapenen beharrari eta egokitasunari buruz informazioa eta horiek motibatzea.

f) Enpresa kontratistak azpikontratistek eta hornitzaileei ordaintzeko duen betebeharrak betetzen duela egiaztatzea.

5.- Kontratua gauzatzeko garaian aldatu egiten badira kontratuaren arduraduna edo haren kolaboratzaileak, halaxe jakinarazikozaio enpresa kontratistari, eta kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

23.- KONTRATISTAREN NORTASUNEAN JARRAIPENA

1.- Enpresen edo horien jarduera-adarren artean bategiteak, zatiketak, ekarpenak edo eskualdatzeak izaten direnean, kontratuak jarraitu egingo du kontratua egozten zaion erakundearekin, eta erakunde horri subrogatuko zaizkio handik sortutako eskubide eta betebeharrak guztiak, Sektore Publikoko Kontratuen Legeko 98. Artikuluan eskatutako baldintzak betetzen badira. Kontratista aldi baterako enpresa-elkarte bat denean, Sektore Publikoko Kontratuen Legeko 69.8 artikuluan xedatutakoa beteko da.

2.- Kontratistaren betebeharra da bere izaera juridikoari eragiten dion edozein aldaketaren berri ematea administrazioari, modu fedesean emaitan, eta, horrelakoetan, gelditu egingo da dagozkion faktura ordaintzeko legez aurreikusitako epeen zenbaketa, horiek egiaztatu arte.

3.- Kontratua eman behar zaion

d) Autorizar, siguiendo las instrucciones del órgano de contratación, la alteración de medios humanos o materiales adscritos al contrato en aquellos supuestos que no supongan modificación del mismo.

e) Informar y motivar la necesidad y procedencia de prórrogas.

f) Comprobar que la empresa contratista cumple con su obligación de pago a las subcontratistas o suministradoras.

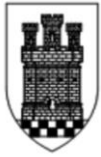
5.- Si durante la ejecución del contrato se modificara la persona responsable del contrato o las personas colaboradoras, será puesto en conocimiento de la empresa contratista por escrito y publicado en el perfil del contratante.

23.- SUCESIÓN EN LA PERSONA DE LA CONTRATISTA

1.- En los casos de fusión, escisión, aportación o transmisión de empresas o ramas de actividad de las mismas continuará el contrato con la entidad a la que se atribuye el contrato, que quedará subrogada en los derechos y obligaciones dimanantes del mismo, si se cumplen las condiciones exigidas en el artículo 98 de la LCSP. Cuando la contratista sea una unión temporal de empresas se estará a lo establecido en el artículo 69.8 de la LCSP.

2.- Es obligación de la contratista comunicar fehacientemente a la Administración cualquier cambio que afecte a su personalidad jurídica, suspendiéndose el cómputo de los plazos legalmente previstos para el abono de las facturas correspondientes hasta que se verifiquen los mismos.

3.- Si no pudiese producirse la subrogación



Ordiziako Udala

2022SCON0002

erakundeak beharrezkoak diren kaudimen-baldintzak ez dituelako subrogazioa egin ezin bada, kontratua suntsitu egingo da, eta esleipendunaren erruagatik suntsituzat emateko arrazoitzat hartuko da, ondorio guztietarako.

24.- KONTRATUA LAGATZEA

Ezin da kontratua laga.

25.- KONTRATUA GAUZATZEKO BALDINTZAK ETA OBLIGAZIOAK

25.1.- Baldintza orokorrak

1.- Baldintza-agiri honetan xedatutako klausulei eta arau teknikoen agiriari hertsiki lotuta gauzatuko da kontratua, bai eta kontratuaren ardura duen pertsonak kontratistari interpretaziorako emandako jarraibideen arabera ere.

2.- Esleipenduna da zerbitzuaren xede diren prestazioen kalitatearen erantzule, bai eta administrazioarentzako edo hirugarrenentzako kalteen erantzule ere, baldin eta kontratua gauzatzean ez-egiteek, hutsegiteek, metodo desegokiek edo ondorio okerrekin eragin badituzte kalte horiek.

3.- Kontratistak (pertsona edo enpresa) ekipamendu eta giza baliabide egokiekin eman behar du zerbitzua, eta lanak gauzatzearen ondorioz sortzen diren premiei erantzun behar die uneoro. Proposamenean adierazitako bitarteko teknikoak eta, oro har, lanak burutzeko behar diren guztiak ere emango ditu kontratistak.

4.- Dena den, erantzukizun zibileko aseguruia izan beharko du kontratistak, kalteengatik izan dezakeen erantzukizun oro estaltzeko. Kontratu horren kopia

por no reunir la entidad a la que se atribuya el contrato las condiciones de solvencia necesarias, se resolverá el contrato considerándose a todos los efectos como un supuesto de resolución por culpa de la adjudicataria.

24.- CESIÓN DEL CONTRATO

No se permite cesión del contrato.

25.- CONDICIONES Y OBLIGACIONES DE EJECUCIÓN

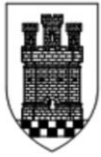
25.1.- Condiciones generales

1.- El contrato se ejecutará con estricta sujeción a las cláusulas estipuladas en este pliego, al pliego de prescripciones técnicas y de acuerdo a las instrucciones que para su interpretación, diera a la contratista la persona responsable del contrato.

2.- La adjudicataria será responsable de la calidad de las prestaciones objeto de servicio, así como de las consecuencias que se deduzcan para la Administración o para terceras personas de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.

3.- La persona o empresa contratista deberá prestar el servicio con el equipo y medios personales adecuados, respondiendo en todo momento a las necesidades que se deriven de la marcha de los trabajos. Aportará también los medios técnicos incluidos en su propuesta y, en general, cuantos se precisen para la buena ejecución de los trabajos.

4.- La parte contratista deberá disponer en cualquier caso de un seguro de responsabilidad civil que cubra su posible responsabilidad por daños. La empresa



Ordiziako Udala

2022SCON0002

aurkeztu beharko du enpresa esleipendunak, bai eta azken ordainagiriaren kopia ere, kontratua sinatu aurretik. Horrez gain, **sektoreko araudiak eskatzen duen estaldura** aseguratu behar du bereziki.

adjudicataria deberá aportar copia de dicho contrato, así como copia del último recibo abonado con carácter previo a la firma del contrato. Además, deberá asegurar, **en especial, la cobertura exigida por la normativa sectorial.**

Hala eta guztiz ere, kontratistak erantzun beharko die kalte eta galerei, asegurupolizan ezarritako mugen gainetik daudenean ere; eta hari dagozkio poliza horiek estali gabeko ondasun eta arriskuekin lotutakoak ere.

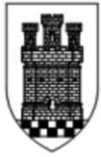
En todo caso, serán soportados por la parte contratista los daños y perjuicios en lo que superen los límites que se establezcan en las pólizas de seguro; así como en los bienes y riesgos no cubiertos por las mismas.

5.- Administrazioak erabakiko du kontratistak gauzatutako prestazioa hura gauzatu eta betetzeko ezarritako arauetara egokitzen den, eta, hala badagokio, kontratatutako prestazioak gauzatzeko eta horien harrera egitean hautemandako okerrak zuzentzeko eska dezake. Kontratistari egotz dakizkiokeen akats eta hutsegiteen ondorioz egindako lanak ez badatoz bat kontratatutako prestazioarekin, berori baztertu dezake, eta ordaintzeko betebeharretik salbuetsita geldituko da, edota ordaindutako prezioa berreskuratzeko eskubidea izango du, hala dagokionean.

5.- La Administración determinará si la prestación realizada por la parte contratista se ajusta a las prescripciones establecidas para su ejecución y cumplimiento, requiriendo, en su caso, la realización de las prestaciones contratadas y la subsanación de los defectos observados con ocasión de su recepción. Si los trabajos efectuados no se adecuan a la prestación contratada, como consecuencia de vicios o defectos imputables la parte contratista, podrá rechazar la misma quedando exento de la obligación de pago o teniendo derecho, en su caso, a la recuperación del precio satisfecho.

6.- Kontratu hau gauzatzen arituko diren langileei dagokienez, enpresa kontratistak bere gain hartzen du, eraginkortasunez eta modu jarraituan, enpresariak berezkoa duen zuzendaritza ahalmena. Berziki, bere gain hartuko ditu: soldaten negoziazioa eta ordainketa; baimenak, lizentziak eta oporrak ematea; ordezkapenak; lan-arriskuen prebentzioaren esparruko legezko obligazioak; diziplina-zehapenak ezartzea, hala dagokionean; Gizarte Segurantzako obligazioak, kotizazioen ordainketa eta prestazioena barne; eta enpleguaren eta enplegatzailearen arteko kontratu harremanetik eratorritako eskubide eta

6.- En relación con las personas trabajadoras destinadas a la ejecución de este contrato, la empresa contratista asume la obligación de ejercer de modo real, efectivo y continuo el poder de dirección inherente a todo empresario. En particular, asumirá la negociación y pago de los salarios, la concesión de permisos, licencias y vacaciones, las sustituciones, las obligaciones legales en materia de prevención de riesgos laborales, la imposición – cuando proceda – de sanciones disciplinarias, las obligaciones en materia de Seguridad Social, incluido el abono de cotizaciones y el pago de prestaciones, así como cuantos derechos y obligaciones se deriven de la relación contractual entre



Ordiziako Udala

2022SCON0002

obligazio guztiak.

persona empleada y empleadora.

7.- Enpresa kontratistak gutxienez koordinatzaile tekniko bat edo arduradun bat izendatu beharko du, bere langile zerrendaren barnean dagoena, honako zeregin hauek betetzeko:

7.- La empresa contratista deberá designar al menos una persona coordinadora técnica o responsable, integrada en su propia plantilla, que tendrá entre sus obligaciones las siguientes:

A) Jakinarazpenak jasotzea eta enpresa kontratistako langileek kontratua gauzatzearekin lotuta administrazioari egin beharreko jakinarazpen oro helaraztea; xede horretarako izendatutako koordinatzailearen, teknikariaren edo solaskidearen bidez egingo da.

A) Recibir y transmitir cualquier comunicación que el personal de la empresa contratista deba realizar a la Administración en relación con la ejecución del contrato se realizará a través del coordinador, técnico o interlocutor designado al efecto.

B) Enpresaren lan-araudia betetzen den aztertu eta kontrolatzea, batez ere langileen laneko asistentzia eta oporraldien gozamina kontuan hartuta, kontratatutako zerbitzuei ez eragiteko.

B) Controlar el cumplimiento de las normas laborales de la empresa, en particular en materia de asistencia del personal al lugar de trabajo y disfrute de vacaciones, de manera que no se perturbe la prestación del servicio contratado.

C) Kontratua gauzateari atxikita egoteari uzten dioten langileak badaude kontratistaren enpresaren barnean, horren berri ematea administrazioari, batez ere horien esku izan diren lan- baliabideak egokiro kudeatu ahal izateko.

C) Informar a la Administración de las personas empleadas de la parte contratista que dejen de estar adscritas a la ejecución del contrato, en especial a los efectos de poder gestionar adecuadamente los medios de trabajo de que aquellos hubieran dispuesto.

Itundutakoa gauzateari dagokionez, kontratistak ez baditu ezagutzen kontratuan jasotzen diren baldintzak, kontratuari erantsitako dokumentuan jasotzen direnak edota administrazioak onartutako jarraibideak, baldintza-agiriak eta arauak, ez ezagutza horrek ez du salbuetsiko horiek guztiak bete beharra izatetik.

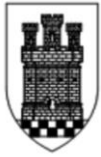
En relación con la ejecución de lo pactado, el desconocimiento del contrato en cualquiera de sus términos, de los documentos anejos que forman parte del mismo o de las instrucciones, Pliegos o normas de toda índole aprobadas por la Administración, no eximirá la parte contratista de la obligación de su cumplimiento.

8.- Lizitazioan esku hartzen duten enpresek, beren borondatez, onartu egiten dute lizitazio-, esleitze- eta gauzate-prozesuen ondoriozko datu guztiei gardentasun instituzionala ematea.

8.- Las empresas que concurren a la licitación aceptan voluntariamente dar transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución.

25.2.- Kontratua gauzatzeko baldintza

25.2.- Condiciones especiales de ejecución del contrato



bereziak

Kontratua gauzatzeko nahitaez bete beharreko baldintza bereziak dira honako hauek:

25.2.1.- Lan-baldintzak, baldintza sozialak eta ingurumena babesteko baldintzak

1.- Lan-arloan, gizarte-segurantzian, segurtasunean, lan-osasunean edota ingurumenaren babesean indarrean dauden eta aplikagarriak diren lege-xedapenak, araudiak eta xedapen konbentzionalak betetzera behartuta dago kontratista, bai eta honako baldintza-agiri honetan xedatzen direnak betetzera ere.

2.- Enpresa kontratistaren jarduera zer esparrutan kokatzen den, sektore horretako maila beheerenerako azken itun kolektiboak ezarritako lan-baldintzak aplikatuko dizkio kontratistak kontratua gauzatzeaz arduratuko den langileen multzoari, nahiz eta indarrean dauden beste enpresa-itun edo hitzarmen batzuk ere aplika daitezkeen, han xedatutakoa hobetzeko.

3.- Kontratua gauzatu den aldi horretan guztian, enpresa kontratista behartuta dago kontratuari atxikitako langileen lan-baldintzei eustera, aplikagarri den hitzarmen kolektiboa kontuan hartuta, eta ezin izango ditu baldintza horiek okertu, alde batera utzita gerora hitzarmen horrek bere indarra galtzeko aukera, hitzarmen kolektiboen indarraldia amaitzeko legezko aurreikuspenak edo aurreikuspen konbentzionalak aplikatuta. Betebehar hori bete delako ulertuko da, indarraldia galtzen badu ere galtzeko une horren aurretik justu lan-baldintza horiei eusten bazaie. Dena den, lan-baldintzei eusteko betebehar hori betetzat hartuko da, baldin eta enpresa kontratistaren eta langileen ordezkariaren artean lortutako adostasunez horiek aldatu

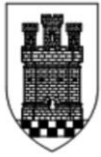
Son obligaciones especiales de ejecución las que se detallan a continuación:

25.2.1.- Condiciones laborales, sociales y de protección del medio ambiente

1.- La contratista está obligada al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de seguridad social, de seguridad y salud en el trabajo y de protección del medio ambiente, así como aquellas que se establezcan en estos pliegos.

2.- La contratista aplicará a la plantilla que ejecutará el contrato las condiciones de trabajo establecidas por el último convenio colectivo sectorial del ámbito más inferior existente en el sector en el que encuadra la actividad de la empresa contratista, sin perjuicio de otros convenios o pactos de empresa que estuvieran en vigor y mejoren lo dispuesto en aquel.

3.- Durante todo el periodo de ejecución del contrato, la empresa contratista está obligada a mantener las condiciones de trabajo del personal adscrito al contrato en función del convenio colectivo que resulte de aplicación, no empeorando las mismas; y ello con independencia de que tal convenio pueda posteriormente perder su vigencia en aplicación de las previsiones legales o convencionales sobre finalización de la vigencia de los convenios colectivos. La obligación se entenderá cumplida si se mantienen las condiciones laborales vigentes en el momento inmediatamente anterior a aquel en que, en su caso, se produzca la pérdida de vigencia. En todo caso, se entenderá igualmente cumplida la obligación del mantenimiento de las condiciones laborales si estas hubieran variado por



Ordiziako Udala

2022SCON0002

badira ere, nahiz eta inoiz ezin duten izan soldatek aplikagarria den sektoreko hitzarmen kolektiboan ezarritakoa baino baxuagoak. Kontratista behartuta dago kontratazio-organoari baldintza horiek egiaztatzeko eskatzen zaion informazio edo dokumentazio oro ematera.

acuerdo alcanzado entre la empresa contratista y la representación de las personas trabajadoras, si bien, en ningún caso las condiciones salariales pueden ser inferiores a las establecidas en el convenio colectivo sectorial aplicable. La contratista vendrá obligada a facilitar al órgano de contratación cualquier información o documentación que le sea requerida para acreditar este extremo.

4.- Kontratuaren xede den jardueraz arduratuko den langileen multzoari aplikatuko zaion hitzarmen kolektiboa zein den adierazi beharko du esleipendunak. Horretarako, kontratua esleitu ondoren kontratu horri atxikitako langileei egiaz aplikatuko zaizkien lan-baldintzei buruzko informazio guztia emateko betebeharra du.

4.- La adjudicataria deberá indicar el convenio colectivo que será de aplicación al personal que realice la actividad objeto del contrato. A tal efecto tendrá la obligación de facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado, se apliquen efectivamente al personal adscrito a dicho contrato.

5.- Kontratuari atxikitako langileen lan-baldintzak aldatu egiten badira, eta esleipenaren unean aplikagarri zen hitzarmen kolektiboak xedatutakoari eragiten badio horrek, aurrez kontratazio-organoari eman beharko zaio horren berri.

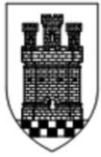
5.- Cualquier modificación en las condiciones laborales del personal adscrito, que afecte a las establecidas por el convenio colectivo aplicable en el momento de la adjudicación, deberá ser comunicada previamente al órgano de contratación.

6.- Azpikontratazio-kasuan, empresa azpikontratatistak klausula honetan xedatutakoa bete beharko du, ildo beretik. Enpresa kontratatistak, azpikontratatutako jarduera hasi aurretik, azpikontratazioaren xede diren langileen afiliazioa eta gizarte-segurantzako alta egiaztatuko ditu, eta kontratazio organoari jakinaraziko dio.

6.- En caso de subcontratación, la empresa subcontratista deberá igualmente cumplir con lo dispuesto en esta cláusula. La empresa contratista comprobará, con carácter previo al inicio de la actividad subcontratada, la afiliación y el alta en la seguridad social de los trabajadores y las trabajadoras de las empresas con las cuales subcontrate y lo comunicará al órgano de contratación.

7.- Klausula honen bidez onartutako betebeharrak betetzen ez baditu empresa kontratatistak eta, horren ondorioz, erakunde kontratatzailea ez-betetze horrek eragindako ondorio ekonomikoak onartzera behartuko balute, kontratistari eragingo diote ondorio horiek, eta, xede horretarako, administrazio kontratatzaileak ordaindutako kopuruak erabat berreskuratu arte egokiak eta komenigarriak izan daitezkeen ekintza administratibo edo judizialak garatzeko

7.- Si como consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada a asumir las consecuencias económicas que de aquel se derivan, se repercutirán las mismas en la contratista, a cuyos efectos la Administración contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades satisfechas.



aukera izango du.

25.2.2.- Kontratua gauzatzeko atxikitako langileei dagozkien baldintzak

1.- Esleipendun izateko proposatutako enpresak, kontratatutako jarduerari ekin aurretik, kontratu hau zer langileren bidez gauzatu den zehaztu beharko du, eta zerrenda horretako langileen alta eta gizarte segurantzako afiliazioa egiaztatu beharko ditu.

Horrez gain, erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu behar du, data horretan kontratua gauzatzeari arduratuko diren pertsonak kontratatuta ez dituela esanez; eta horien guztien afiliazioa eta alta egiaztatuko duela, kontratatzen dituenean eta kontratatutako jardura hasi baino lehenago beti.

2.- Enpresak langile berriak, kontratuaren xedeari esleituko zaizkionak, kontratatzen dituenean, behartuta dago erakunde kontratatzaileari honako informazio eta agiri hauek ematera:

- Gizarte-segurantzako afiliazioa eta alta.
- Kontratu-modalitatea, kontratuaren xedea, lanbide-kategoria edo taldea, eta lanaldia.
- Urteko soldata gordina (ordainsariaren kontzeptuen arabera banakatuta).
- Hala dagokionean, aplikagarria den hitzarmen kolektiboa eta aplikagarriak diren indarreko itunak.
- Hala dagokionean, gaikuntza adierazteko ikasketen titulazioa.

3- Kontratua adierazitako baldintzetan betetzen ari dela egiaztatzeko, langileei buruz beharrezkoa eta ezinbestekoa den informazioa soilik eskuratu ahal izango du kontratazio-organoak, gehiegikeriarik gabe eta datuen kalitatearen printzipioari

25.2.2.- Condiciones relativas al personal afecto a la ejecución del contrato

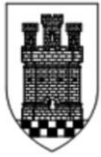
1.- La empresa propuesta como adjudicataria, con carácter previo al inicio de la actividad contratada debe aportar la relación del personal que destinará a la ejecución del contrato y acreditar su alta y afiliación en la seguridad social.

Alternativamente, debe aportar una declaración responsable por donde declare no tener contratadas a esa fecha las personas que se ocuparán en la ejecución del contrato y que acreditará la afiliación y alta de todas ellas cuando las haya contratada y siempre con carácter previo al inicio de la actividad contratada.

2.- Cuando la empresa contrate a nuevo personal, que vaya a adscribir al objeto del contrato, estará obligada a facilitar a la entidad contratante la siguiente información y documentación:

- Afiliación y alta en la seguridad social.
- Modalidad contractual, objeto del contrato, categoría o grupo profesional y jornada.
- Salario bruto anual (desglosado por conceptos retributivos).
- En su caso, convenio colectivo aplicable y pactos en vigor aplicables.
- Cuando proceda, titulación académica habilitante.

3- Para comprobar que el contrato se está cumpliendo en sus propios términos, el órgano de contratación únicamente podrá acceder a la información personal que sea necesaria y pertinente, no excesiva y adecuada al principio de calidad de los datos,



Ordiziako Udala

2022SCON0002

egokituta; dena den, datuak babesteaz legediaren arabera bete beharreko printzipio guztiak beteko dira.

4.- Klausula honen arabera empresa kontratistak hartutako betebeharrak betetzen ez baditu eta, horren ondorioz, erakunde kontratatzailea ez-betetze horrek eragindako ondorio ekonomikoak onartzera kondenatzen badute, kontratistari eragingo diote ondorio horiek, eta, xede horretarako, administrazio kontratatzaileak ordaindutako kopuruak erabat berreskuratu arte egokiak eta komenigarriak izan daitezkeen ekintza administratibo edo judizialak garatzeko aukera izango du.

25.2.3.- Kontratua gauzatzean zaindu beharreko baldintza linguistikoak

Kontratu honek bete beharra dauka bi hizkuntza ofizialen araubidea, EAEko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria, eta euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua; horien artean dauden, besteak beste, euskararen erabilera normalizatzeko Ordiziako Udalaren udal-ordenantza eta udal horren hizkuntza-irizpideak, euskararen erabileraplanaren esparruan onartutakoak.

Apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuak, Euskal Autonomia Erkidegoko herri-administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duenak, 18. artikuluan, euskararen erabilerarako normalizazio-planek bildu beharreko zehaztapenak jasotzen ditu, besteak beste, hauxe: "18 d) Kontratazio- arloan erabiliko diren neurriak; batez ere, hirugarren batzuek herritarrekin harreman zuzena duten zerbitzu publikoak eskaintzen dituztenean, dagokion administrazioak berak bete behar lituzkeen antzeko hizkuntza baldintzak berma daitezen".

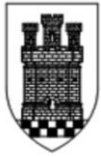
observando en todo caso los principios exigidos por la legislación en materia de protección de datos.

4.- Si a consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada a asumir las consecuencias económicas que de aquél se derivan, se repercutirán las mismas en la contratista, a cuyos efectos la Administración contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades satisfechas.

25.2.3.- Condiciones lingüísticas de ejecución

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6º y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, entre las que están la ordenanza municipal para la normalización del uso del euskera y los criterios lingüísticos aprobados por el Ayuntamiento de Ordizia en el marco del plan de uso del euskera.

El Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en su artículo 18 establece las determinaciones que los planes de normalización del uso del euskera deben recoger, entre ellas la siguiente: "18 d) Medidas contempladas en materia de contratación, en particular, las tendentes a garantizar que aquellos servicios públicos que conlleven una relación directa con la persona usuaria y se ejecuten por terceros sean prestados a los ciudadanos en



Ordiziako Udala

2022SCON0002

condiciones lingüísticas similares a las que sean exigibles para la administración correspondiente".

a) **Hizkuntza-gaitasuna:** Administrazioarekin eta hirugarrenekin harremana duten neurrian, kontratatutako enpresako langileek administrazioak berak bete behar lituzkeen pareko baldintzak bermatu beharko dituzte, hizkuntza gaitasunez; horregatik, eman beharreko zerbitzuen izaera kontuan izanik, Europako Erreferentzia Markoaren C1 gaitasun maila (EGA edo unibertsitateko ikasketak euskaraz) egiaztatu beharko dute hezitzaileek.

a) **Competencia lingüística:** en sus relaciones con la administración o terceros, las personas empleadas por la empresa contratada deben garantizar, en lo que a sus competencias lingüísticas se refiere, unas condiciones similares a las que de hecho se exijan a la administración contratante; por ello, teniendo en cuenta la naturaleza del servicio a contratar, las persona educadoras deberán acreditar al nivel de competencia C1 del Marco Europeo de Referencia (EGA o estudios universitarios en euskera).

Enpresak egiaztatu beharko du zerbitzua emango duten pertsonen badutela eskatutako hizkuntza gaitasuna.

La empresa deberá verificar que las personas encargadas de prestar el servicio poseen la competencia lingüística precisa.

Era berean, enpresa kontratatu eta geroago, zerbitzua emango duen pertsona berririk sartuko balitz, horiek ere eskatutako hizkuntza gaitasuna egiaztatu beharko dute.

Asimismo, en caso de que, una vez iniciado el contrato, se incorporen nuevas personas a prestar el servicio, deberán acreditar la competencia lingüística precisa.

Hizkuntza gaitasuna egiaztatzeke, honako bidea erabili ahal izango da:

La acreditación de la competencia lingüística podrá hacerse de la siguiente manera:

a) zerbitzua eman behar duten pertsonen eskatutako hizkuntza gaitasuna daukatela ziurtatzen duen agiria aurkeztea.

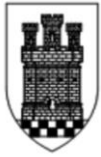
a) presentando los documentos que acrediten nque las personas que prestarán el servicio cumplen con la competencia lingüística exigida.

b) **Hizkuntza-paisaia:** erabiltzaileei zuzendutako errotulu, ohar eta kartelak euskaraz egingo dira.

b) Los rótulos, avisos, señalizaciones y carteles que se dirijan a las personas usuarias se harán en euskera.

c) **Erabilera herritarrekin:** Erabiltzaileekin harremanak euskaraz izango dira. Administrazioak onartutako hizkuntza-irizpideei jarraituz, gurasoekin edo herriko beste talde batzuekin lehen hitza euskaraz egingo da. Modu berean, era guztietako jakinarazpenak eta komunikazioak euskaraz edo ele bitan egingo dira,

c) Las relaciones con las personas usuarias serán en euskera. De conformidad con los criterios lingüísticos aprobados por la administración, la atención con los padres y madres y con los grupos del pueblo se hará inicialmente en lengua vasca. Asimismo, se harán en euskera y o en bilingüe las notificaciones y comunicaciones, dando prioridad al euskera.



euskarazkoari lehentasuna emanaz.

d) Erabilera administrazioarekin: enpresak administrazioarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak (kontratu, faktura, txosten, bilera, kontsulta...) euskaraz izango dira.

Azaroaren 22ko 179/2019 Dekretuak, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoak, 36. Artikuluan kontratu publikoei dagozkienak arautzen ditu, eta artikuluko bereko 5- atalean ezartzen da hizkuntza bien ofizialtasunari lotutako eskakizunak kontratu bakoitzaren betearazpen-baldintzei lotuta egongo direla.

25.2.4.- Emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko baldintzak

Enpresa esleipendunak, kontratua gauzatzean, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna bermatuko duten neurriak ezarri beharko ditu arlo hauetan guztietan: enpleguaren eskuragarritasunean, langileen sailkapenean, sustapenean, iraunkortasunean, prestakuntzan, ordainsarrietan, lanaren kalitatean eta egonkortasunean, lanegunaren iraupen eta antolamenduan, eta, oro har, kontratu honen gauzatzeari lotuta dauden langileei bizimodu pertsonala, familiarra eta lana uztartzen lagunduk dieten alderdi guztietan, martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoak, emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarriari buruzkoak eta emakumeen eta gizonen berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legeak xedatzen duena betez.

Hizkuntza ez-sexista erabili beharko du enpresa esleipendunak bere agiri guztietan, publizitatean, irudietan, edota kontratua gauzatzeko kariatz sortzen den material

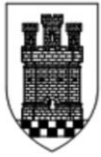
d) Uso con la administración: Las relaciones tanto verbales como escritas (contratos, facturas, informes, reuniones, consultas, etc.) de la empresa con la administración serán en euskera.

El Decreto 179/2019, de 22 de noviembre, de normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las entidades locales de Euskadi. El artículo regula los relativos a los contratos públicos, y en el apartado 5- del mismo artículo establece que los requisitos relativos a la oficialidad de ambas lenguas estarán sujetos a las condiciones de ejecución de cada contrato.

25.2.4.- Condiciones en materia de igualdad de mujeres y hombres

La empresa adjudicataria, en la ejecución del contrato, deberá establecer medidas que garanticen la igualdad de mujeres y hombres en el acceso al empleo, clasificación personal, promoción, permanencia, formación, retribuciones, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada, así como aquellas que favorezcan la conciliación de la vida personal, familiar y laboral del personal adscrito a la ejecución del contrato, conforme establece la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres y la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la igualdad de mujeres y hombres.

La empresa adjudicataria deberá utilizar un lenguaje no sexista en toda su documentación, publicidad, imagen o material que se genere con motivo de la



Ordiziako Udala

2022SCON0002

orotan; eta emakumea bazterten duen irudi oro eta estereotipo sexista oro saihestu beharko du; horrez gain, berdintasun-balioekin, presentzia orekatuarekin, aniztasunarekin, erantzukidetasunarekin eta genero- eta identitate-pluraltasunarekin lotutako irudia sustatuko du.

Sexu-jazarpena eta lanean sexu-arrazoiengatik inor jazartzea prebenitzeko neurriak hartzen direla bermatu behar du enpresa edo erakunde esleipendunak, kontratuak gauzatu ahal izateko hamar langile baino gehiago eskatzen dituenean.

25.3.- Baimen eta lizentzien kudeaketaren esparruko betebeharrak

1.- Lanak egokiro gauzatzeko beharrezkoak diren baimen eta lizentziak lortzea enpresa kontratistaren kontura izango da, eta enpresa kontratista arduratuko da horiez, kontratazio-organoak bere kabuz kudeatzea erabakitzen duenean salbu; beraz, dagozkien organismoen baldintzak eta aginduak bete beharko dituzte horretarako.

2.- Baimen edo lizentzia horien gainean tasak, fidantzak edo bestelako gastuak eskatzen direnean, enpresa kontratistaren kargura izango da horien ordainketa eta gordailutzea.

25.4.- Kontratistari eska dakizkiokeen gastuak

Kontratistaren kontura izango dira kontratuaren formalizazio-gastuak, eskritura publikoak egin behar badira, eta haren kontura izango dira kontratua gauzatzeko beharrezkoak diren gainerako lizentziak eta baimenak ere.

25.5.- Kontratua suntsiarazteko arrazoi izan daitezkeen oinarrizko betebeharrak.

ejecución del contrato, y deberá evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.

La empresa o entidad adjudicataria garantizará la adopción de medidas para prevenir el acoso sexual y el acoso por razón de sexo en el trabajo en aquellos contratos cuya ejecución requiera más de diez personas trabajadoras.

25.3.- Obligaciones relativas a la gestión de permisos, licencias y autorizaciones

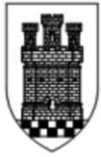
1.- Será de cuenta y responsabilidad de la empresa contratista, salvo que el órgano de contratación decida gestionarlo por sí mismo, la obtención de cuantos permisos, licencias y autorizaciones sean precisos para la correcta ejecución de los trabajos, debiendo atender los consiguientes condicionados y prescripciones de los organismos competentes.

2.- Cuando se exijan tasas, fianzas u otros gastos por dichos permisos, licencias o autorizaciones, su abono o depósito será también a cargo de la empresa contratista.

25.4.- Gastos exigibles a la parte contratista

Son de cuenta de la contratista los gastos de formalización del contrato en el supuesto de elevación a escritura pública y cuantas licencias, autorizaciones y permisos procedan en orden a ejecutar el contrato.

25.5.- Obligaciones esenciales que pueden ser causa de resolución del



contrato.

Kontratua gauzatzeari begira, oinarrizko betebeharrak izango dira hauek:

a. Esleipendunaren proposamena betetzea, balioespenaren xede izan diren alderdi guztietan, kontraturako ezarritako esleipen-irizpideen arabera.

b. Azpikontratazioaren inguruan administrazio-baldintza berezien agiri honetan xedatutako betebeharrak.

c. Kontratua gauzatzeko atxikitako baliabide pertsonal eta materialen inguruan administrazio-baldintza berezien agiri honetan xedatutako betebeharrak.

d. Indarreko araudian eta segurtasun- eta osasun-planean segurtasunari eta osasunari buruz aurreikusten diren neurriak hertsiki betetzea.

e. Langileen soldata eta PFEZ atxikipena ordaintzea, bai eta Gizarte Segurantzari dagozkion kuotak unean- unean ordaintzea ere.

f. Baldintza-agirian kontratua gauzatzeko ezarritako baldintza bereziak betetzea.

Kontraturako oinarrizkoak diren betebeharrorien betetze maila kontrolatzeko, esleipendunak honako informazio hau aurkeztu behar dio kontratua izapidetu duen administrazio- unitateari hiru hilean behin:

— Soldaten ordainketa eta Gizarte Segurantzako kuotena egin dela erakusten duten agiriak, bai eta azpikontratistegi indakoenak ere.

Tendrán la condición de obligaciones esenciales de ejecución del contrato, las siguientes:

a. El cumplimiento de la propuesta del adjudicatario en todo aquello que haya sido objeto de valoración de acuerdo con los criterios de adjudicación establecidos para el contrato.

b. Las obligaciones establecidas en el presente pliego de cláusulas administrativas particulares en relación con la subcontratación.

c. Las obligaciones establecidas en el presente pliego de cláusulas administrativas particulares en relación con la adscripción de medios personales y materiales a la ejecución del contrato.

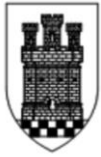
d. El cumplimiento estricto de las medidas de seguridad y salud previstas en la normativa vigente y en el plan de seguridad y salud.

e. El pago de los salarios a los trabajadores y su retención de IRPF, así como el abono puntual de las cuotas correspondientes a la Seguridad Social.

f. El cumplimiento de las condiciones especiales de ejecución establecidas en los pliegos.

Para controlar el cumplimiento de estas obligaciones contractuales esenciales, el adjudicatario debe presentar trimestralmente ante la unidad administrativa que ha tramitado el contrato, la siguiente información:

— Los documentos justificativos de los pagos salariales y a la Seguridad Social, así como de los realizados a los subcontratistas.



— Lan-segurtasunaren eta osasunaren esparruan bere betebeharrak betetzeko garatzen dituen jarduerak zehatz-mehatz azaltzen dituen txostena, esparru horretan hiruhilekoan sortu diren gorabeherak ere jasotzen dituena.

Kontratuaren udal-arduradunak, justifikazio horri dagokionez, betebeharrak betetze mailari buruzko txostena egingo du. Kontratua kudeatzen duten langileei dagokionez, klausula honetan adierazitako betebeharrak betetze mailari buruzko erreferentzia egingo da berariaz txosten horretan.

Aldeko txostena izan gabe, ez da bideratuko dagokion faktura, eta zehapen-espeditentea edo kontratua suntsiarazteko espeditentea abiaraziko da berehala, dagokionaren arabera.

25.6.- Berme-epea

Kontratu honen izaera dela-eta, ez da aurreikusi berme-epe bat ezartzea.

26.- ORDAINKETA-ERREGIMENA

Kontratuaren prezioa kontratuaren objektu den prestazioa amaituta ordainduko da Faktura zerbitzua eskaini eta hurrengo hilabeteko lehenengo 15 egunetan aurkeztu behar da. Udalak faktura onartu ondoren, ordaindu eginda, indarrean dagoen legediaren arabera.

Entregatutako lanez edo emandako zerbitzuez kontratuan xedatutakoarekiko adostasuna egiaztatzen duten dokumentuak onartu diren egunetik hasita, hurrengo hogeita hamar eguneko epean ordaindu beharko du udalak prezioa, adierazitako epe horretan eta moduan aurkeztu batu, betiere, faktura.

— Informe especificativo de las actuaciones que realiza para el cumplimiento de sus obligaciones en materia de seguridad y salud laboral, indicando las incidencias que se hayan producido al respecto en cada trimestre.

La persona responsable municipal del contrato elaborará un informe sobre el cumplimiento de dicha justificación. En ese informe se hará también expresa referencia al cumplimiento de las obligaciones indicadas en esta cláusula en relación con el personal que gestiona el contrato.

Sin dicho informe favorable no se dará curso al pago de la factura correspondiente y se iniciará de inmediato un expediente de penalización o de resolución del contrato, según proceda.

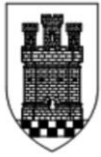
25.6.- Plazo de garantía

Dada la naturaleza de este contrato no se prevé el establecimiento de un plazo de garantía.

26.- REGIMEN DE PAGOS

El pago del precio del contrato se realizará a la finalización de la prestación del servicio objeto del contrato. La factura habrá de ser presentada en los 15 primeros días del mes posterior a la prestación del servicio y, tras su aceptación por el Ayuntamiento, se procederá a su pago de acuerdo con la legislación vigente.

El Ayuntamiento tendrá la obligación de abonar el precio dentro de los treinta días siguientes a la fecha de aprobación de los documentos que acrediten la conformidad con lo dispuesto en el contrato de los bienes entregados o servicios prestados, siempre y cuando haya presentado la correspondiente factura en tiempo y forma en dicho plazo.



Aurkeztutako fakturak eskatutako baldintzaren bat ez duela betetzen ikusten bada, okerra zuzentzeko eskatuko zaio, eta, beraz, ez da hasiko epe hori zenbatzen, zuzenketa egin arte.

Faktura aurkezteko hogeita hamar eguneko epea betetzen ez badu kontratistak, ez da hasiko interesen sortzapena faktura zuzen aurkezten duen egunetik hasita hogeita hamar egun pasatu arte.

Formatu elektronikoa aurkeztu behar du faktura kontratistak, Faktura Elektronikoen Sarrera Puntu Orokorren bidez (<https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua>), Aurrekontua Betearazteko Udal Arauan xedatutakoaren arabera, abenduaren 27ko 25/2013 Legea, faktura elektronikoa sustatzekoa eta sektore publikoan fakturen kontularitza-erregistroa sortzekoa, betez.

Unitate organikoen DIR3 kodeak: Ordiziako Udala:

Kudeaketa-organoa: L01200760
Izapidetzen duen unitatea: L01200760
Kontabilitate-bulegoa: L01200760

Udalak hala eskatzen duenean, aurkeztutako dokumentuekin batera, zerbitzua ematen aritzen diren pertsonen gizarte-segurantzako kotizazioari buruzko dokumentuak ere emango dira.

27.- AZPIKONTRATAZIOA

Zerbitzuaren azpikontratazioa ezin da egin.

28.- KONTRATUA ALDATZEA

Herri-onurako arrazoiengatik soilik aldatu ahal izango da kontratu hau, Sektore

Si se observase que la factura presentada adolece de algún requisito exigible, se solicitará su subsanación sin que empiece a computarse el plazo señalado hasta su corrección.

Si la parte contratista incumpliera el plazo de treinta días para presentar la factura el devengo de intereses no se iniciará hasta transcurridos treinta días desde la fecha de la correcta presentación de la factura.

La contratista, deberá presentar la factura en formato electrónico, a través del Punto General de Entrada de Facturas de Gipuzkoa (PGEFe) (<https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua>), según lo dispuesto en la Norma de Ejecución Presupuestaria Municipal, en cumplimiento de la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, de impulso de la factura electrónica y creación del registro contable de facturas en el Sector Público.

Códigos DIR3 de las unidades orgánicas: Ayuntamiento de Ordizia:

Órgano gestor: L01200760
Unidad tramitadora: L01200760
Oficina contable: L01200760

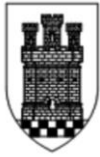
Siempre y cuando lo pida el Ayuntamiento, las facturas presentadas deberán ir acompañadas de los documentos de cotización a la seguridad social, de las personas destinadas a la ejecución del servicio.

27.- SUBCONTRATACIÓN

No se permite la subcontratación del servicio.

28.- MODIFICACION DEL CONTRATO

El presente contrato sólo podrá ser modificado por razones de interés público en



Publikoko Kontratuen Legeko 205. artikuluan aurreikusitako kasuetan eta moduan, eta Sektore Publikoko Kontratuen Legeko 207. artikuluan araututako prozedurarekin bat etorriz.

Kasu horietan, kontratazio-organoak adostutako aldaketak nahitaezkoak izango dira enpresa kontratistarentzat, baldin eta, bakarka edo batera, kontratuaren hasierako prezioaren % 20 gainditzen ez duen aldaketa dakartenean, BEZa kontuan hartu gabe.

29.- BALDINTZAK EZ 29.- PENALIDADES POR BETETZEAGATIKO ZIGORRAK INCUMPLIMIENTO

29.1 Berandutzeagatiko zigorrak

Esleipendunak kontratua gauzatzeko epea eta kontratazio- organoak zehaztutako epe partzialak bete behar ditu nahitaez.

Kontratistari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla-eta, kontratua betetzeko guztizko epea atzeratuko balitz, administrazioak kontratua suntsiaraz dezake, edo egun bakoitzeko zigorra ezar dezake, kontratuaren prezioa 1.000 euro bakoitzeko 0,60 euroko proportzioan, BEZa kontuan hartu gabe.

Berandutzeagatiko zigorrak kontratuaren prezioaren % 5en multiplo batera iristen diren bakoitzean, kontratazio-organoak eskumena izango du kontratua suntsiarazteko, edo hura gauzatzen jarraitzea erabakitzeke, beste zigor batzuk ezarritik.

Kontratistari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla-eta, kontratuan zehaztutako prestazioak zati batean gauzatu ez balira, administrazioak kontratua suntsiaraz dezake, edo lehenago zehaztutako zigorrak ezar ditzake.

los casos y en la forma prevista en el artículo 205 de la LCSP y de acuerdo con el procedimiento regulado en el artículo 207 de la LCSP.

En estos casos, las modificaciones acordadas por el órgano de contratación serán obligatorias para la empresa contratista, cuando impliquen, aislada o conjuntamente, una alteración en su cuantía que no exceda del 20 por ciento del precio inicial del contrato, IVA excluido.

29.- PENALIDADES POR INCUMPLIMIENTO

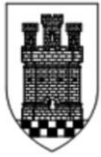
29.1 Penalidades por demora

El adjudicatario queda obligado al cumplimiento del plazo de ejecución del contrato y de los plazos parciales fijados por el órgano de contratación.

Cuando la contratista, por causas imputables a la misma, hubiere incurrido en demora respecto al cumplimiento del plazo total, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del contrato o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción de 0,60 euros por cada 1.000 euros del precio del contrato, IVA excluido.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5% del precio del contrato, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

Cuando la contratista, por causas imputables a la misma, hubiere incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución o por la imposición de las penalidades establecidas anteriormente.



29.2 Prestazioa ez betetzeagatiko edo oker betetzeagatiko zigorrak

Oso larritzat jotzen da esleipendunak baldintza partikularren agiri honetako 25. klausulan zehaztutako funtsezko betebeharretatik edozein ez betetzea.

Ez badira betebeharrak betetzen, kontratua suntsitu ahal izango da, gertaera hori salbuespentzat jotzen bada eta onbideratzeko aukera ikusten bada izan ezik, edota kontratua suntsitzea zerbitzuaren intereserako komenigarria ez dela ikusten bada; kasu horietan, kontratua suntsitu ordeztu, dagokion zigorra ezarriko da.

Oso larritzat jotzen diren kontratuaren ez-betetze horien ondorioz, esleipen-prezioaren % 10eko zigorrak ezarriko dira (BEZ gabe) arau-hauste bakoitzeko edota epetik kanpoko egun bakoitzeko, arau-haustearen larritasunaren, errepikapenaren eta fede txarraren arabera.

Kontratistak azpikontratazioaren arloari dagokionez 26. klausulan zehaztutako betebeharrak betetzen ez baditu, azpikontratutakoaren zenbatekoaren % 10eko zigorra ezarriko da, eta errepikatzen badu, kontratua suntsiarazteko arrazoi izango da.

Esleipendunak beste edozein kontratu-betebehar betetzen ez badu edo oker betetzen badu, kontratuaren prezioaren % 10 arteko isun hertsagarria ezarriko da, larritasunaren arabera eta behin baino gehiagotan egin duen kontuan hartuta

Dena den, zigorrak, guztira, kontratuaren prezioaren % 50ekoak izango dira

29.2 Penalidades por incumplimiento o cumplimiento defectuoso de la prestación

Se consideran muy graves los incumplimientos por parte de la parte adjudicataria de cualquiera de las obligaciones esenciales establecidas en la cláusula 25 de este pliego de cláusulas particulares.

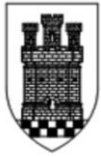
Estos incumplimientos serán causa de resolución del contrato, salvo que se considere que la actuación es aislada y susceptible de reconducción, y que la resolución del contrato no resulta conveniente para el interés del servicio en cuestión, en cuyo caso se sustituirá por la penalización correspondiente.

Estos incumplimientos contractuales muy graves conllevarán la imposición de las penalidades del 10 % del precio de adjudicación IVA excluido, por cada infracción y/o día de incumplimiento de plazos en función de gravedad, reincidencia y mala fe en la comisión de la infracción.

El incumplimiento por parte de la parte contratista de las obligaciones establecidas en la cláusula 26 en materia de subcontratación, conllevará una penalización del 10% del importe de lo subcontratado, siendo su reiteración causa de resolución del contrato.

El incumplimiento por parte de la parte adjudicataria de cualquier otra de sus obligaciones contractuales o su cumplimiento defectuoso, conllevará igualmente una multa coercitiva de entre el 10 % del precio del contrato, en función de su mayor o menor gravedad y reincidencia.

En todo caso, el total de las penalidades no podrá superar el 50% del precio del contrato.



gehienez.

Esleipendunari ezarriko zaizkion zigorrak direnak direla, ez-betetze horren ondorioz udalari edo hirugarrenei eragindako kalte eta galerengatiko kalte- ordainak ordaindu beharko ditu kontratistak, eta udalaren kontra jo ahal izango du.

Esleipendunak bere eskaintzaren alderdi batzuk betetzen ez dituen kasuan, kontratistari eskatuko zaion kalte-ordainak barnean hartuko du, hala badagokio, bere eskaintzaren eta kontratua esleitu zaion hurrengo kontratistaren arteko aldea, esleipendunak bete ez duen irizpidea kontuan izan gabe.

29.3 Zigorren ezarpena

Kontratua ez betetzearen ondoriozko zigor eta kalte-ordain hauek ezartzeko kontraesaneko espediente laburra hartuko da oinarritzat, eta, salaketa jarri ondoren, 5 egutegi-eguneko epea izango du kontratistak alegazioak aurkezteko. Alkateak edo hark bere ordeiz izendatutako zinegotziak ebatziko ditu alegazioak eta zigor-espedientea, zerbitzuko udal-arduradunak txostena egin ondoren eta txosten juridikoa jaso ondoren; ebazpena ematearekin batera amaituko da bide administratiboa.

Zigor horiek ezartzeko espedientea gertaeren berri idatziz jasotzen duen unean abiaraziko du udalak. Hala ere, betebeharrak ez bete arren, horrek lanak gauzatzeko orduan ondorio larrikeria eragiten ez duela ondorioztatzen bada edo zigor-espedientea abiaraztea kontratuaren martxarako onuragarria baino kaltegarriagoa izango dela jotzen bada, kontratuaren berme-epea amaitu baino lehenagoko edozein unetan abiarazi ahal izango da espedientea.

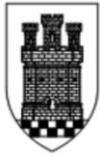
Las penalizaciones que se impongan a la parte adjudicataria son independientes de la obligación del contratista de indemnizar por los daños y perjuicios que su incumplimiento ocasione al Ayuntamiento o a terceras partes con derecho a repetir contra el Ayuntamiento.

En el caso de incumplimientos por parte de la adjudicataria de aspectos de su oferta, la indemnización que se exigirá a la parte contratista incorporará la diferencia que en su caso haya existido entre su oferta y la de la siguiente contratista a la que se hubiese adjudicado el contrato sin tener en cuenta el criterio que no ha cumplido el adjudicatario.

29.3 Imposición de penalidades

Para la imposición de estas penalizaciones e indemnizaciones por incumplimientos contractuales se seguirá un expediente contradictorio sumario, en el que se concederá al contratista un plazo de alegaciones de 5 días naturales tras formularse la denuncia. Dichas alegaciones y el expediente de penalización será resuelto, previo informe del responsable municipal del servicio e informe jurídico, por el Sr. Alcalde o Concejal en quien delegue, resolución que pondrá fin a la vía administrativa.

El inicio del expediente para la imposición de estas penalidades por el Ayuntamiento se realizará en el momento en que tenga conocimiento por escrito de los hechos. No obstante, si se estima que el incumplimiento no va a afectar a la ejecución material de los trabajos de manera grave o que el inicio del expediente de penalización puede perjudicar más a la marcha de la ejecución del contrato que beneficiarla, podrá iniciarse dicho expediente en cualquier momento anterior a la terminación del plazo de garantía del contrato.



Ezarrিতako zigorrak eta kalte- ordainak berehala gauzatu ahal izango dira, eta udalak kontratistari egin behar dizkion ordainketetatik kendu ahal izango dira. Ordainketa guztiak eginak baditu udalak, behin betiko bermetik kendu ahal izango dira kopuru horiek, eta behin betiko bermea zigorra ordaintzeko nahikoa ez bada, premiamendu-bide administratiboa erabiliz egin ahal izango da erreklamazioa, zuzenbide publikoko sarreratzat hartu behar delako.

30.- KONTRATUA SUNTSIARAZTEA

Baldintza-agiri honetan adierazitako kasuetan eta Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legeko 211. eta 313. artikuluetan zehaztutako kasuetan suntsiarazi ahal izango da kontratua; eta kontratazio-organoak erabakiko du, edo ofizioz edo kontratistak eskatuta gauzatuko da.

Gainera, kontratazio-organoak kontratua suntsiarazi ahal izango du kontratua gauzatzeko zehaztutako guztizko epea betetzen ez denean, edo epe partzialak betetzen ez direnean, eta guztizko epea betetzea ezinezkoa izango dela aurreikusten denean, betiere, kontratazio-organoak, kontratua suntsiarazi orde, zigorrak ezartzea erabakitzen ez badu, 29. klausularekin bat etorruta.

Halaber, kontratua suntsiarazteko arrazoi izango dira kontratazio-organoak funtsezko betebeharrak gisa ezarrিতakoak, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legeko 211 f) artikuluan oinarrituta.

Kontratua kontratistaren erruz eten bada, behin betiko bermea konfiskatuko da; horrek, ordea, ez dio inolako kalterik ekarriko administrazioari eragindako kalte

Las penalidades e indemnizaciones impuestas serán inmediatamente ejecutivas y se harán efectivas mediante deducción de los pagos correspondientes que el Ayuntamiento tenga pendientes de abonar al contratista. Si ya no existiesen cantidades pendientes de pago, se podrán hacer efectivas contra la garantía definitiva y si ésta no alcanzase el montante de la penalización, se podrá reclamar por la vía administrativa de apremio por considerarse ingreso de derecho público.

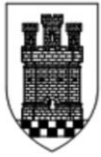
30.- RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

La resolución del contrato tendrá lugar en los supuestos que se señalan en este Pliego y en los fijados en los artículos 211 y 313 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, y se acordará por el órgano de contratación, de oficio o a instancia del contratista.

Además el contrato podrá ser resuelto por el órgano de contratación cuando se produzcan incumplimiento del plazo total o de los plazos parciales fijados para la ejecución del contrato que haga presumiblemente razonable la imposibilidad de cumplir el plazo total, siempre que el órgano de contratación no opte por la imposición de las penalidades de conformidad con la cláusula 29.

Asimismo serán causas de resolución del contrato al amparo del artículo 211 f) de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público las establecidas como obligaciones esenciales por el órgano de contratación.

Cuando el contrato se resuelva por culpa de la contratista, se incautará la garantía definitiva, sin perjuicio de la indemnización por los daños y perjuicios originados a la Administración, en lo que excedan del



Ordiziako Udala

2022SCON0002

eta galeren kalte-ordaina ordaintzeko beharrari, bermearen zenbatekoa gainditzen duen kasuetan.

importe de la garantía.

31.- DATU PERTSONALEN BABESA

Kontratazio honen bitartez datu pertsonalak eskuratzen badira, kontratistak hurrengo araudiek ezartzen dituzten betebeharrak bete beharko ditu: abenduaren 5eko Datu Pertsonalen babeserako eta eskubide digitalen babeserako 3/2018 Lege Organikoa eta datu pertsonalen tratamenduari lotuta pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituen 2016/679 Erregelemandua.

31.- PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

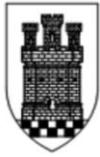
En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, la contratista deberá cumplir con las obligaciones que establezca la Ley Organica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales y el Reglamento 2016/679, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (Reglamento general de protección de datos).

32.- KONTRATUAREN ERREGIMEN JURIDIKOA

Kontratu honek izaera administratiboa du, eta baldintza-agiri hauetan ezarritakoa hartuko da kontuan kontratua prestatzeko, esleitzeko, izango dituen eraginetarako eta eteteko. Baldintza- agirian aurreikusi ez diren kasuetan, honako hauek hartuko dira kontuan: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legea, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB Zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikora ekartzen dituen; Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea partzialki garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua; eta Administrazio Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorra onartzeko baliatutako urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretua, 817/2009 Errege Dekretua indarrean jarriz geroztik indarrean badago; modu osagarrian, administraziozuzenbideko gainerako arauak aplikatuko dira eta, horrelakorik ezean, zuzenbide pribatuko arauak.

32.- REGIMEN JURIDICO DEL CONTRATO

Este contrato tiene carácter administrativo y su preparación, adjudicación, efectos y extinción se regirá por lo establecido en este Pliego, y para lo no previsto en él, será de aplicación la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, y el Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas y esté vigente tras la entrada en vigor del Real Decreto 817/2009; supletoriamente se aplicarán las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, las normas de derecho privado.



Ordiziako Udala

2022SCON0002

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legeko 27.1.artikuluak xedatzen duenaren arabera, administrazioarekiko auzien jurisdikzioak du kontratu honetako bi alderdien artean sortzen diren eztabaidak ebazteko eskumena.

El Orden Jurisdiccional Contencioso Administrativo será el competente para resolver las controversias que surjan entre las partes en el presente contrato de conformidad con lo dispuesto en el artículo 27.1 Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

2021eko urtarrilaren 27ko Tokiko Gobernu Batzordean onartutako pleguak

Pliegos aprobados en la Junta de Gobierno Local del 27 de enero de 2021



2022SCON0002

II ERANSKINA. ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA

ANEXO II. MODELO DE DECLARACIÓN RESPONSABLE

_____ jaunak/andreak,
helbidea _____,
PK _____, NAN zk _____, telefono
zk. _____, helbide elektronikoa
_____, bere gaitasun
juridikoaren eta jarduteko gaitasunaren erabateko
jabetza duenak, bere izenean (edo
_____- (r)en
izenean, IFK/NAN _____ (persona
fisikoa edo pertsona juridikoa den kontuan izanik),
helbidea _____,
_____, PK _____, telefono
zk. _____), prozedura ireki bidez eta
kontratugilearen profileen argitaratu den
**OIANGUREN PARKEAN OIANGU NATUR
ESKOLAKO EKINTZAK DISEINATU, ANTOLATU
ETA BURUTZEKO ZERBITZUA** kontratatze
espedientearen berri izanik,

“D./D^a _____
con domicilio en _____
_____ CP _____, D.N.I.
n^o _____, teléfono
_____, e-mail
_____ en plena posesión de su
capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio
(o _____ en representación de
_____,
teléfono _____, D.N.I. o C.I.F. (según se
trate de persona física o jurídica)
n^o _____, con domicilio en
_____, CP _____,
enterado del expediente para la contratación del
servicio **PARA EL DISEÑO, ORGANIZACIÓN Y
EJECUCIÓN DE ACTIVIDADES EN EL
PARQUE OIANGUREN** por procedimiento
abierto, anunciado en el Perfil de contratante.

BERE ARDURAPEAN ADIERAZTEN DU:

DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD:

I.- Enpresa eskaintzaileak badauzkala kontratuaren xedea betetzeko beharrezko diren gaitasun juridikoa eta baliabideak.

II.- Sinatzaileak eskaintza aurkezten duen sozietatearen izenean jarduten duela eta kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko nahikoa duela sozietate horrek, edo bere kasuan, dagokion sailkapena duela, eta jardura egiteko behar besteko baimenak dituela.

III.- Behean sinatzen duena eta ordeztzen duen enpresa ez daudela sartuta Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 71. artikulua aipatzen dituen bateraezintasun eta debeku egoera bakar batean ere.

IV.- Zerga eta Gizarte Segurantzaren obligazioak betetzen dituela, bai eta lan eta gizarte alorrean indarrean dauden xedapenak.

V.- Kaudimena kanpoko baliabideen bitartez osatuta dagoela:

Bai, SPKL legeko 75.2 artikulua aipatzen duen

I.- Que la licitadora tiene capacidad jurídica y medios suficientes para cumplir con el objeto del contrato.

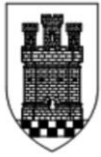
II.- Que el firmante ostenta la representación de la sociedad que presenta la oferta, que cuenta con la adecuada solvencia económica, financiera y técnica o, en su caso, la clasificación correspondiente y que cuenta con las autorizaciones necesarias para ejercer la actividad.

III.- Que ni el firmante ni la empresa a la que representa no está incurso en ninguno de los casos de prohibición para contratar señalados en el artículo 71 de la Ley de Contratos del Sector Público.

IV.- Que está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social y que cumple con las disposiciones vigentes en materia laboral y social.

V.- Que se integra la solvencia por medios externos:

Sí, existiendo el compromiso a que se refiere el



Ordiziako Udala

2022SCON0002

konpromisoa betez.

Ez.

VI.-Lizitatzaila inskribatuta [BAI] [EZ] dagoela Estatuko edo Euskadiko Kontratisten Erregistro Ofizialean, eta baiezkotasun kasuan, ziurtagiria ofizioski eransteko baimena ematen duela. (jarri X dagokion kasuan).

BAI

EZ.

VII.- Kontratuaren esleipenduna izatera iritsiko balitz, bere onspena ematen duela kontratuaren lizitazio-, esleipen-eta egikaritze-prozesuetatik ondorioztatuko datu guztiei gardentasun instituzionala emateko, harik eta prozesua amaitzen den arte.

VIII.- Aurrekoen gain, Administrazioarekin kontratatzeke lege ezarritako baldintza baldintza guztiak betetzen dituela. Horri lotuta, baldintza horiek egiazteko konpromisoa hartzen du eskatzen zaion dokumentazioa aurkeztuz, esleipenduntzat proposatua den kasuan.

IX.-Atzerriko enpresaren kasuan, kontratutik zuzenean edo zeharka sor litezkeen gorabehera guztietarako, Espainiako edozein ordenatuko epaitegi eta auzitegiaren jurisdikzioaren pean jartzen dela, eta bere kasuan, egoki lekiokien atzerriko foru jurisdikzioari uko eginda.

X. – Honako hau dela jakinarazpenak egiteko nire posta elektronikoa helbidea:

artículo 75.2 de la LCSP.

No.

VI.- Que la licitadora [SÍ] [NO] se encuentra inscrita en el Registro Oficial de Contratistas de Euskadi o del Estado y autoriza, en caso afirmativo, la incorporación de oficio del certificado (señalar con una X lo que proceda).

SÍ

NO

VII.-Que, en el caso de resultar adjudicataria del contrato, manifiesta su conformidad en dar transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución del contrato, hasta su finalización.

VIII.- Que, además de las anteriores, cumple con todas las demás condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración. A estos efectos, se compromete a acreditarlas aportando la documentación que le sea requerida en caso de ser propuesto como adjudicataria.

IX.- En caso de empresa extranjera, que se somete a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponderle.

X. – Que la dirección de correo electrónico en que efectuar notificaciones es la siguiente:

SINATZEKO LEGE-GAITASUNA

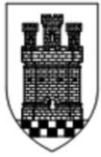
Dokumentu hau sinatzeko legegaitasuna dudala aitortzen dut.

Inprimaki honetako datu pertsonalak erasandakoaren onspenez jasotzen dira; tratamendu automatizatua izango dute, eta Ordiziako Udaleko Informazio Sistemaren sartuko dira. Datu horiek soilik udal kudeaketarako erabili ahal izango dira, eta beste administrazio publikoei edo beste norbaiti laga edo jakinarazi ahal izango zaizkie Izaera Pertsonaleko datuak babesteari eta eskubide digitalen bermeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018

FACULTAD LEGAL PARA LA FIRMA

Declaro que estoy facultado/a legalmente para firmar este documento

**Los Datos Personales contenidos en el presente formulario son recogidos bajo el consentimiento del afectado y serán objeto de tratamiento automatizado e incorporados al Sistema de Información del Ayuntamiento de Ordizia. El uso de dichos datos se restringirá exclusivamente a la gestión municipal, pudiendo procederse a su cesión o comunicación a otras Administraciones Públicas o terceros en los supuestos previstos en*



Ordiziako Udala

2022SCON0002

Lege Organikoan edo datu pertsonalen tratamenduarekin lotuta pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituen 2016/679 Erregelamenduan aurreikusitakoa betetzen bada. Interesdunek datuak eskuratzeko, ezeztatze, zuzentzeko eta aurka egiteko eskubideak erabili ahal izango dituzte Erregistro Orokorren bitartez.

la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales y en el Reglamento (UE) 2016/679 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (Reglamento general de protección de datos). Los interesados podrán ejercitar los derechos de acceso, cancelación, rectificación y oposición a través del Registro General



2022SCON0002

III. ERANSKINA Proposamen ekonomikoaren eredia

..... jaunak/andreak, bizilekua..... (kalea eta zk.) (posta-kodea) helbidean duenak, NAN zk., telefono zk. eta helbide elektronikoa dituenak, bere gaitasun juridikoaren eta jarduteko gaitasunaren jabetza osoa izanik, bere izenean (edo jauna/andrea, posta-kodea, telefono zk. eta NAN edo IFK —persona fisikoa edo pertsona juridikoa den kontuan izanik— dituenaren ordezkari gisa), **“OIANGUREN PARKEAN OIANGU NATUR ESKOLAKO EKINTZAK DISEINATU, ANTOLATU ETA BURUTZEKO ZERBITZUA”** esleitzeko antolatutako lehiaketa publikoaren deialdiaren berri izanik eta argitaratutako baldintza-pleguak ezagutzen dituela

ADIERAZTEN DUT:

1.-Plegu teknikoa, haren edukia, Administrazio Baldintza Berezien agiria eta kontratua zuzendu behar duten gainerako dokumentuak ezagutzen ditudala, eta berriaz eta guztiz onartu eta ontzat hartzen ditudala.

2.-Kontratuaren xedea gauzatzeko konpromisoa hartzen dudala..... € prezioan. (BEZetik salbuetsita)

3.- Ordezkatzen dudana enpresak kontratu hau gauzatzeko indarrean dagoen legeriak eskatutako betebeharrak eta baldintza guztiak betetzen dituela.

4.- Era berean, lan eta zergen gaitasun legezkoa edo arautua dagoena betetzeko hitza ematen dudala.

Ordizian, 2022ko(a)ren.....(e)an.

Sinadura: _____».

ANEXO III. Modelo de Proposición Económica

D..... con domicilio en CP D.N.I. nº....., teléfono e-mail en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de..... CP teléfono....., y D.N.I. o C.I.F. (según se trate de persona física o jurídica) nº.....), enterado de la convocatoria de “Concurso Público para la Contratación del servicio **PARA EL DISEÑO, ORGANIZACIÓN Y EJECUCIÓN DE ACTIVIDADES EN EL PARQUE OIANGUREN**”, y conociendo los Pliegos de condiciones Administrativas y Técnicas publicados al efecto,

DECLARO:

1º- Que conozco el Pliego de Prescripciones Técnicas, el Pliego de Cláusulas administrativas y el resto de documentos que sirven de base al contrato y los acepto íntegramente.

2º- Que tomo parte en la licitación y me comprometo a llevar a cabo el objeto del contrato por el importe de _____ euros. (exento de IVA)

3º- Que la empresa a la que represento, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para la realización del presente contrato.

4º- Que, asimismo, me obligo al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia laboral y tributaria.

Ordizia, a.....de.....de 2022

Fdo.: _____».